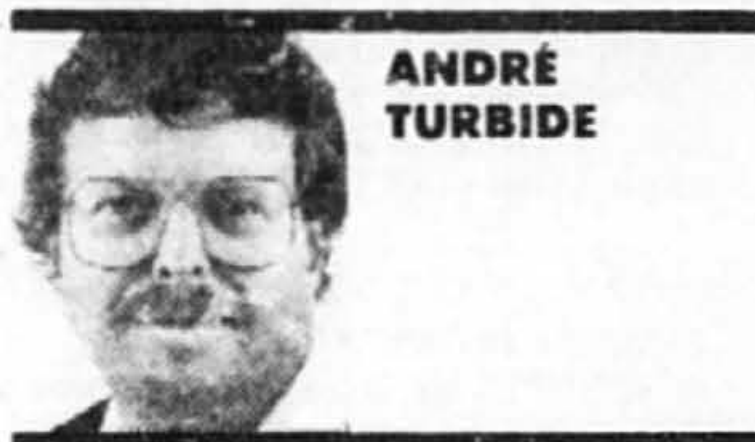


Ce qu'il faut savoir sur Cancun

■ Du haut des airs, le sable des plages de l'île de Cancun est tellement blanc qu'on croirait survoler les îles de la Madeleine... en janvier.

De très belles plages, parmi les plus belles des Antilles. Et du sable blanc si léger qu'il roule à la moindre brise. Tellement fin qu'il reste collé à la peau même après la douche.



ANDRÉ TURBIDE

Cette île de 20 kilomètres de longueur, et qui épouse la forme du chiffre 7, est bordée à l'est par la mer des Caraïbes, et au nord par la baie des Mujeres.

Cancun, c'est d'abord une longue bande de sable envahie d'hôtels et de restaurants, mais c'est aussi un vrai petit village où l'on retrouve plusieurs boutiques, des restaurants et des hôtels de catégorie inférieure à ceux situés le long de la mer.

Trois secteurs

La destination touristique de Cancun, avec ses 70000 habitants, accueille donc les visiteurs dans trois secteurs différents : le centre de la ville, le côté nord de l'île et le côté est.

Les hôtels du centre-ville sont de modestes à bons, sans plus. Les prix sont fort abordables mais aucun de ces hôtels n'est situé au bord de la mer ou de la baie. Quelques uns offrent des piscines. Le principal avantage de rester en ville demeure la proximité des bons restaurants, des nombreux magasins et centres commerciaux. Les hôtels les plus populaires sont le Handall, un motel, le Novotel, l'America, le Plaza Caribe, le Plaza del Sol.

Plusieurs vacanciers préfèrent déboursier moins pour un hôtel du centre ville, quitte à voyager (en autobus, 40 pesos par personne) ou en taxi (300 pesos) vers les plages, se réservant ainsi une meilleure partie de leur budget pour mieux manger, ou pour s'offrir les meilleures excursions dans la région.

Sur la rive de la Bahia des Mu-



ieres sont alignés des hôtels de bons à excellents. Mais les eaux de la baie sont calmes, sans vague. Les plages sont de sable blanc, mais l'eau est peu profonde. Du coude du 7 au centre-ville, on retrouve les hôtels de grand luxe comme le Calinda, le Club Verano Beat, le Casa Maya, le Vacation Club, le Playa Blanca, l'El Presidente, le Fiesta America, le Viva, le Camino Real.

Parmi les hôtels standards, on retrouve le Las Vilas, le Dos Playas, l'Hôtel Caribe, le Maya Caribe, le Carousel.

La mer et les vagues

Du côté de la lagune dont la rive est peu développée, on y rencontre de rares hôtels dont le Blue Lagoon, quelques restaurants et un club de golf de 18 trous.

Du côté est, tous les hôtels sont de style américain, sauf l'Aristos qui est de style mexicain et qui offre des forfaits à prix avantageux. Les autres hôtels sont plus chers, très modernes, comme le tout nouveau Hyatt Regency Cancun, ou le grouillant Krystal, le Miramar Mission, l'autre Hyatt (Caribe), et le somptueux Sheraton.

Il y en a donc pour tous les goûts. Le côté ouest (sur la mer des Caraïbes) est le plus intéressant pour ceux qui aiment la mer et ses vagues. Son seul désavantage: être à une quinzaine de minutes de taxi du centre ville.

Le côté nord de l'île est un peu moins loin de la ville mais on y retrouve plusieurs bons restaurants dans un rayon de dix kilomètres comme le Gourmet, la Casa Rolandi, le Cancun Bugatti, la Casa Salsa et plusieurs autres tables situées dans les hôtels de la région.

Des lacunes

D'autres excellents restaurants sont éparpillés en ville. Les trois rendez-vous français sont à conseiller: «Adin» pour ses poissons et son filet mignon aux poivres; la «Dolce Vita» pour ses mets italiens et «La Fondue». Un autre, Maxime, situé à l'entrée de la ville est aussi couru mais par la bourgeoisie américaine.

Mais Cancun, pour une destination-soleil entourée d'eau, montre une faille certaine dans son système de restauration: ses restaurants de fruits de mer offrent peu de bons mets, abusent du filet de rouget (red snapper) et ne semblent pas posséder les bonnes recettes pour le homard. Pourtant, on compte une trentaine de restaurants (sur une centaine) se disant spécialisés en fruits de mer...

Autre lacune: trop peu de bons comptoirs ou petits restaurants intermédiaires qui pourraient permettre aux vacanciers de manger à bon compte.

De Chichen Itza au « Pok-Ta-Pok »

■ CANCUN-Quoi faire à Cancun mis à part le farniente sur les plages de sable blanc?

La liste des activités est assez longue mais encore une fois, les prix sont élevés.

Puisque Cancun est située dans la région du Yucatan, les visiteurs sont choyés. Une visite au site archéologique de Chichen Itza est évidemment à conseiller.

Cette ville Maya aurait été fondée vers l'an 445 a.d., abandonnée 200 ans plus tard, mais renouée par la même nation, et finalement abandonnée vers 1200.

Le consul général des États-Unis s'est porté acquéreur de l'Hacienda Chichen Itza qui n'était plus qu'un amas de ruines en 1885. C'est le gouvernement mexicain qui a entrepris les travaux d'excavation et de restauration de ce site historique.

Chichen Itza

Située à 200 kilomètres de Cancun, une visite à Chichen Itza est une affaire d'une journée bien remplie, presque épuisante, en raison de l'intense chaleur qui règne dans cette région. Il en coûte

plus de \$45 par personne pour visiter les ruines, repas compris.

À Tulum, on retrouve d'autres vestiges de la civilisation Maya, beaucoup moins imposantes celles-là, mais moins loin de Cancun. Les ruines de Tulum datent de l'an 1200. On exige plus de \$20 pour cette visite, sans compter les repas.

On offre également des visites à Isla Mujeres et Cozumel. L'île des femmes est située à 10 kilomètres au nord de Cancun. On s'y rend en bateau ou en traversier. L'île ne mesure que 8 kilomètres de longueur par moins de deux kilomètres de largeur. C'est un ancien repaire de pirates et de trafiquants d'esclaves. Aujourd'hui c'est un paradis pour les amateurs de plongée sous-marine. Jacques Cousteau y a déjà tourné quelques films sur les requins dormeurs.

Cozumel, une autre île située au sud de Cancun est accessible par avion, par traversier ou par hydroglisseur. Voilà un autre repaire qui a servi à des pirates aussi célèbres que Jean Lafitte et Henry Morgan. Durant la Deuxième guerre mondiale, les

États-Unis y ont construit un aéroport militaire qu'ils ont cédé au gouvernement mexicain à la fin du conflit. C'est un autre paradis pour la plongée sous-marine.

Et le golf?

Les amateurs de golf peuvent pratiquer leur sport préféré sur un magnifique terrain portant le nom de « Pok-Ta-Pok », une « partie de balle » dans la langue maya. Dessiné par Bobby Jones, ce parcours offre des verts relativement intéressants et qui ne ressemblent pas à ceux qu'on trouve au Québec. Le gazon des allées est aussi d'une drôle de texture, on dirait de la mousse dans laquelle la balle disparaît. Seuls les bons joueurs de fer sont légèrement avantagés sur ce genre de gazon.

Le golf, au Mexique, est considéré comme un luxe. Les autorités gouvernementales ont donc levé une taxe spéciale de 20 p. cent. Pour une ronde de 18 trous, on exige 3000 pesos, 4000 pour une voiture, 2000 pour une voiturette et 2000 si vous jouez seulement 9 trous, 150 pesos valent \$1. A.T.

Le Mexique n'est plus l'aubaine d'il y a deux ans

■ Le Mexique n'est plus « bon marché ». C'est du moins la constatation que j'ai faite à la suite d'un voyage de deux semaines à Cancun. Avis donc à ceux qui pensent encore que le Mexique est une aubaine.

On m'avait pourtant averti qu'un voyage à Cancun était un peu plus cher qu'ailleurs au Mexique, mais jamais je n'aurais pensé qu'il me coûterait deux fois plus cher que mon voyage précédent, il y a deux ans, à Puerto Vallarta.

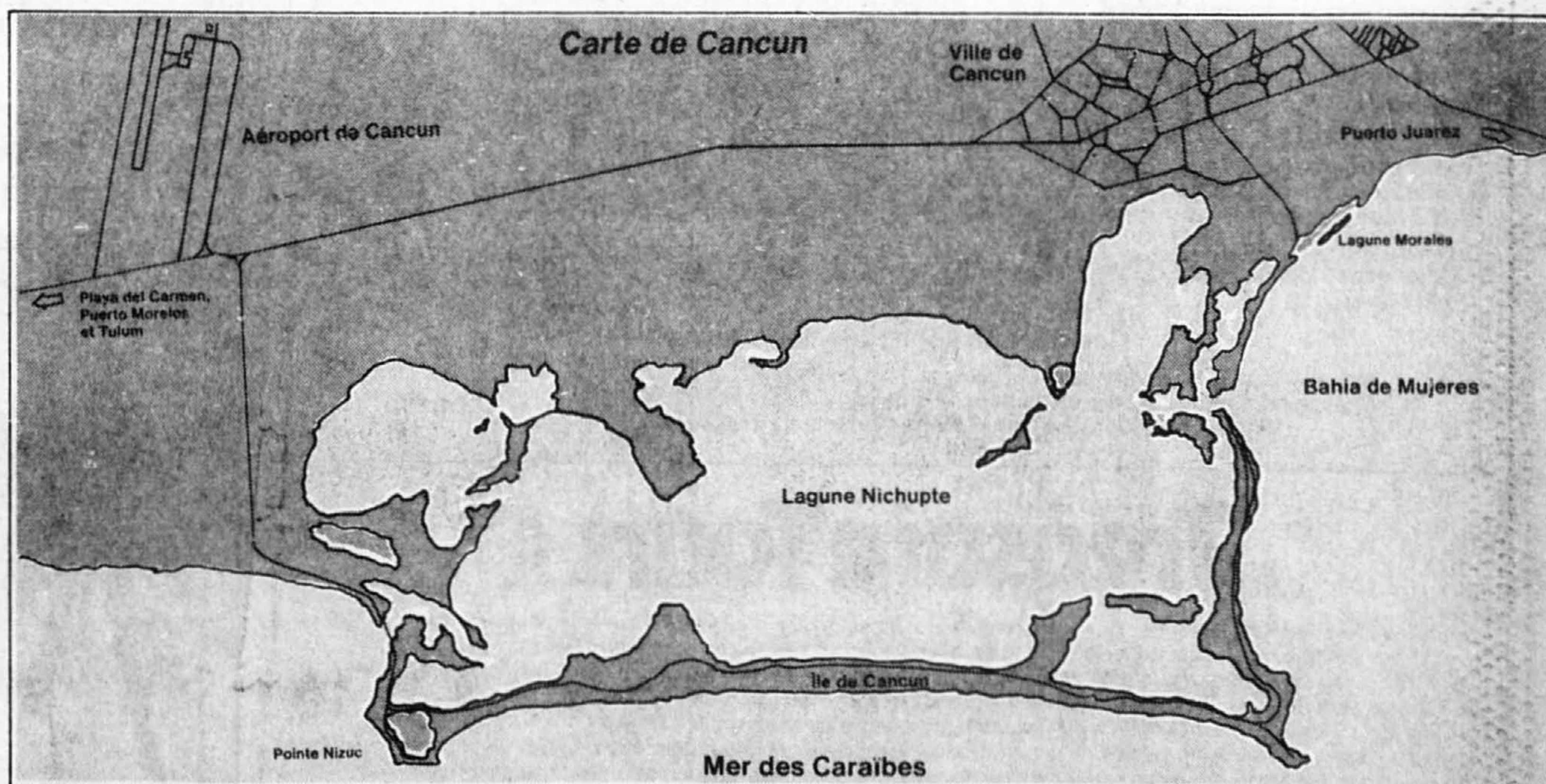
Les prix à Cancun ressemblent en effet à ceux qui existent au Québec dans les hôtels et les restaurants. Le Québec n'offre évidemment pas de plages, mais ne devrait-on pas s'attendre, compte tenu des dévaluations successives du peso mexicain, que le coût de la vie y soit moins élevé?

Donc, un repas de filet mignon au poivre, avec entrée, désert café, et une bouteille de vin du pays, peut coûter pour deux personnes quelque 7500 pesos (\$50). Puis il faut ajouter la taxe de 15 p. cent et un autre 15 p. cent pour le pourboire, ce qui totalise près de \$70, tout comme au Québec pour un repas semblable.

Un repas identique, à Puerto Vallarta, il y a deux ans, ne me coûtait pas plus de \$25.

D'autres compagnons de voyage ont fait la même observation. Alors qu'ils prévoyaient dépenser \$50 par jour pour leurs dépenses courantes, ils ont réalisé qu'il fallait maintenant prévoir le double. Pourtant, en 1982, on obtenait 45 pesos pour un dollar canadien alors qu'il vaut maintenant 150 pesos. Il faut croire que l'inflation galope fort rapidement au Mexique.

A.T.



Vacances par
Wardair

FORT LAUDERDALE à partir de **199\$**

Valable du 11 au 26 janv. 1985

Supplément pour les départs du samedi

par personne, aller-retour de Dorval



■ Puerto Vallarta offre probablement plus de variété et d'intérêt pour le visiteur avisé, durant l'hiver, que la plupart des autres endroits de villégiature sur la côte du Pacifique.

Premièrement, de septembre à avril, son climat est beaucoup moins chaud et humide que celui des autres endroits plus au sud. Ajoutez à cela l'attrait d'une charmante petite ville mexicaine demeurée relativement inchangée depuis le tournage du film «The Night of the Iguana» qui l'a rendue populaire parmi les touristes, il y a déjà plusieurs années.

John WALSH (collaboration spéciale)

Et puis, à l'époque où Elizabeth Taylor et Richard Burton tournaient le film, ça prenait des heures pour s'y rendre, en autobus ou en voiture, sur des routes primitives partant de Guadalajara. Aujourd'hui, une magnifique autoroute longe la côte et pénètre dans les terres pour rejoindre le réseau des grandes routes du Mexique, et un bel aéroport nouvellement construit permet d'effectuer le trajet de Mexico à Puerto Vallarta en un peu plus d'une heure.

Changements

Entre-temps, il y a eu beaucoup de changements. Il y a maintenant plusieurs grands hôtels et condominiums le long de la côte, et nombre de petits hôtels, pour tous les goûts et toutes les bourses. Il y a plus de monde et la circulation est plus dense le long du bord de mer. Toutefois, sauf pour deux artères principales, la ville continue à mener une petite vie tranquille. Elle est construite sur des pentes raides, à flanc de collines, et ses rues pavées vont en montant à des angles de casse-cou, à tel point que certaines rues sont même trop escarpées pour les «buggies»; elles deviennent alors des escaliers pittoresques de pierre ornementale et de brique, où peu de touristes s'aventurent. Les toits de tuiles en céramique, les réverbères décoratifs, les grilles en fer forgé et les balcons recourbés prédominent. Les voitures sont remplacées par des ânes, chargés de galets de la plage ou montés par des vendeurs de poisson frais, se hissant péniblement jusqu'au sommet de la colline avec leur prise du matin.

Plus bas, près du bord de mer, il y a une petite place dominée par l'église de la Guadalupe, dont le clocher non conventionnel est surmonté d'une immense couronne ornementale, particularité unique qui fait de l'église l'une

Un autre monde à quelques kilomètres de Puerto Vallarta

des principales caractéristiques de la ville. La place, longée par le bord de mer, est le centre de la vie commerciale, surtout vers le soir, lorsque les gens se rassemblent pour prendre un verre et pour admirer le coucher de soleil sur le Pacifique qui, pour une raison ou pour une autre, est particulièrement impressionnant à Puerto Vallarta.

Plages et boutiques

Le bord de mer (Malecon) s'étend sur plus d'un kilomètre,

parsemé de boutiques, restaurants, cafés et bars. Là vous pouvez vous régaler de fruits de mer, et regarder les pélicans; et souvent il y a un ensemble de Mariachi qui ajoutent de l'atmosphère avec leurs guitares. Il y a la longue plage Malecon, juste devant le bord de mer, et plusieurs autres plages plus intéressantes vers le sud ou le nord. La plus proche et aussi la plus populaire, la Playa Los Muertos, est appelée ainsi à cause d'une bataille entre Indiens et pirates, qui fit de

nombreux morts abandonnés sur la plage; malgré son nom, elle est très animée, surtout en fin de semaine. Une longue plage de sable blanc, la Playa de la Gloria, fait une courbe juste au nord de la ville, là où sont situés plusieurs grands hôtels de Puerto Vallarta.

Sur la plage et sur la route côtière qui longe celle-ci, il y a beaucoup de petits hôtels, motels et appartements, allant jusqu'à l'embarcadere et la marina, qui accueille les paquebots, les

yachts de croisière et les voiliers de tous les ports sur la côte du Pacifique et de plus loin.

Les environs

Un moyen facile et agréable de visiter les environs de Puerto Vallarta, c'est de faire l'une des trois croisières qui partent de la marina. La plus populaire est celle à Yelapa, un petit village vers le sud de la côte, totalement inaccessible sauf par la mer, qui a lieu tous les jours. Le voyage prend un bon deux heures, sans se presser, et vous arrivez juste à

temps pour le déjeuner, dans un décor des mers du sud. Après le déjeuner, si vous vous sentez énergique, vous pourrez prendre une marche dans les montagnes, sur un sentier panoramique, le long d'un cours d'eau qui mène à des chutes spectaculaires; sous les chutes, il y a un bel étang, idéal pour une baignade rafraîchissante après la longue promenade à pied; puis vous retournez au petit village prendre le bateau de retour. Les deux autres croisières sont de plus courte durée. Certaines croisières vous offrent un prix avantageux comprenant le voyage en mer, le repas et les boissons.

Même si vous ne pouvez pas aller à Yelapa en voiture, vous pouvez conduire vers le sud, sur l'autoroute côtière, où vous trouverez deux anses naturelles et abritées, à une demi-heure de voiture seulement. La plage Mis-maloya, une belle petite baie entourée de montagnes, a été le site de tournage du film «The Night of the Iguana». Il y a une petite plage, où la mer est toujours assez calme pour y nager, et d'un côté de la plage, sur une péninsule rocheuse, on peut voir les ruines désolées des décors du film, maintenant envahies par la végétation et habitées par les lézards et les iguanes. Il y a un agréable sentier à la base de la péninsule, et ses eaux protégées en font un endroit idéal pour s'adonner au tuba et à la pêche, surtout le matin. C'est un coin merveilleux pour se détendre, loin de la foule, et regarder les pélicans plonger. Vous pouvez vous procurer des rafraîchissants sur la plage ou un excellent déjeuner dans un restaurant extérieur au toit de chaume surplombant la petite baie.

À un ou deux kilomètres de là à peine, le long de la route côtière, s'étend une anse encore plus isolée, Boca Tomatlan. Si vous ne voulez pas vous aventurer dans le chemin raboteux et à pic qui descend vers la plage, il est préférable de laisser votre voiture sur la route et de marcher la courte distance jusqu'à cette plage, dont les principales caractéristiques sont les bateaux de pêche et les filets séchant au soleil. Un ruisseau se déverse dans l'océan à cet endroit, et il faut se mouiller les pieds pour atteindre l'autre côté. De là, vous pouvez escalader le littoral rocheux autour de l'anse, nager, faire du tuba, pêcher, ou simplement vous détendre et jouir du paysage accidenté et du soleil. Peu de touristes y viennent, et c'est difficile, quant on y est, de s'imaginer que Puerto Vallarta, avec ses rangées de condominiums et ses hôtels imposants, est seulement à quelques kilomètres de là.



Telle que dessinée par John Walsh, un peintre montréalais, l'église Guadalupe domine la place de Puerto Vallarta.

Envolez-vous vers
la Floride
avec l'Agence de voyages Sears

À partir de **199\$** Départ de Montréal

Tarifs aériens aller-retour basés sur départ de semaine. Vols directs de Dorval vers Clearwater-Orlando-Fort Lauderdale pour les départs entre le 1er janvier 1985 et le 10 février 1985. Tous les passagers doivent être de retour avant le 22 février 1985. Durée de 1 à 4 semaines.

FORFAITS VACANCES

La Floride en janvier c'est soleil et bon! Épargnez 160\$ par couple en réservant dès maintenant pour les départs entre le 1er janvier 1985 et le 3 février 1985.

	Prix régulier 1 semaine	Prix réduit 1 semaine	Prix régulier 2 semaines	Prix réduit 2 semaines
Clearwater				
Dolphin Beach Resort (vue sur le boulevard)	569\$	489\$	829\$	749\$
Orlando				
Comfort Inn East	449\$	369\$	579\$	499\$
Fort Lauderdale				
Sheraton Yankee Clipper ou Trader (standard)	549\$	469\$	769\$	689\$
West Palm Beach				
Colonades Beach Hotel (modique)	569\$	489\$	809\$	729\$

Ces forfaits vacances comprennent:

Vol aller retour • Service de repas avec vin ou champagne à titre gracieux pendant le vol • L'hébergement • Voiture climatisée avec kilométrage illimité • Service d'un représentant local de Treasure Tour • Porte-documents Traesur Tour.

LES VOYAGES
Treasure Tours INC.

Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Tous les forfaits vacances sont sujets à disponibilité lors des réservations. Les forfaits ne comprennent pas: la taxe canadienne d'aéroport, la taxe américaine internationale de départ, les frais de service et taxes d'hôtel, les pourboires et les dépenses personnelles. Toutes les dates de départ peuvent être offertes à un prix plus élevé. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les réservations doivent être faites au moins 7 jours avant la date de départ. Seul le voyage aller et retour peut être réservé. Le passager ne peut revenir avant le premier dimanche suivant la date de départ. Tous les vols sont régis par les règlements de la Commission canadienne des transports applicables aux vols ABC (vols affrétés avec réservation à l'avance).

Protégez vos vacances avec l'assurance Voyageur, nous le recommandons.

Galeries d'Anjou, Anjou.....353-5184
Mail Champlain, Brossard.....465-4984
Carrefour Laval, Laval.....682-2828
Place Vertu, Saint-Laurent.....335-1171
Carrefour Richelieu, Saint-Jean.....349-2393
Carrefour du Nord, Saint-Jérôme.....432-2110
Galeries de Hull, Hull.....(819) 776-4187
Défendeur d'un permis du Québec

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

ÉGYPTE & ROME

2 sem. **\$2 699**

UN DÉPART PAR MOIS
UNE EXPÉRIENCE INOUBLIABLE

Le Caire, croisière de luxe sur le Nil de Assouan à Louxor + séjour à Rome.

LE PRIX COMPREND: avion aller-retour de Montréal; hôtel de luxe au Caire et première classe à Rome; croisière de 6 jours, petit-déjeuner aux hôtels et tous les repas pendant la croisière, visites et excursions pendant la croisière.

Exotik tours **Alitalia**
Permis du Québec

POUR RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS,
CONTACTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

AIR CANADA • TOURAM

DÉPANNAGE VACANCES

668-8363

Laissez-nous vos
soucis domestiques

Pendant votre absence,
nous nous occupons de vos:

- plantes vertes
- animaux domestiques
- courrier
- surveillance de votre maison

Denise Perreault, directrice
Région de Montréal, Laval, Rive sud, Rive nord
Appels interurbains acceptés

AVIS aux voyageurs canadiens HAÏTI

vous invite tous cet hiver, soyez les bienvenus
chez nous, on vous attend,
c'est un rendez-vous.

À TITRE DE PROMOTION

HAÏTI, en collaboration avec HAÏTI TOURS,
vous offre le transport gratuitement. Pour tous ceux
qui désirent fuir les grands froids cet hiver.

Longs séjours disponibles:

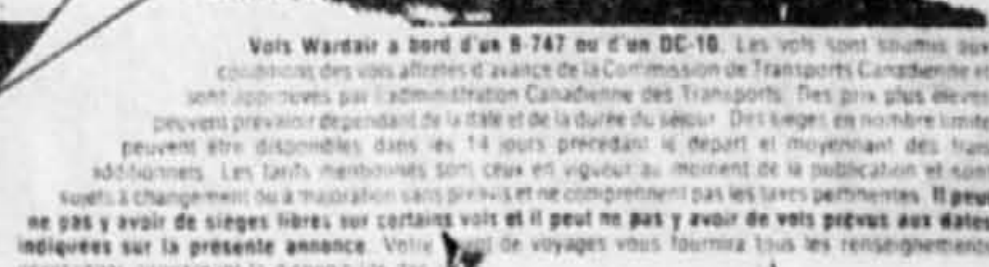
33 jours **\$499** 40 jours **\$699** 47 jours **\$799**

Incluant avion, hôtel et transferts. Hôtel sur la plage et à Port-au-Prince. Taxes et frais de service en sus.

Cette promotion n'est valable que pour le départ du 10 janvier 1985. Disponibilité de 65 places.

CHALEUR GARANTIE OU ARGENT REMIS

Parlez-en à votre agent de voyages.



LE MEXIQUE EST PRÊT... à vous offrir soleil et plaisir.

TOURS MONT-ROYAL

DESTINATION MEXIQUE

SUPER SOLDE DE JANVIER
(Valable pour départs entre le 30 décembre et le 28 janvier)

	1 SEMAINE	2 SEMAINES
PUERTO VALLARTA		
HACIENDA DEL LOBO (supérieure)	499\$	599\$
EL CONQUISTADOR (studio)	549\$	669\$
ACAPULCO		
EL CID (chambre avec frigo)	569\$	689\$
DE GANTE	569\$	689\$

AUTRES HÔTELS EN SPÉCIAL
CONSULTEZ VOTRE
AGENT DE VOYAGES

RÉSERVEZ
TÔT

VACANCES MERCURE

MERCURE couvre le
MEXIQUE

A) VOLS DIRECTS VERS LES PLAGES DE:

- **Manzanillo:** la station à la mode du Pacifique
- **Ixtapa:** ses plages et paysages magnifiques
- **Acapulco:** ses activités jour et nuit
- **Cancun:** la Caraïbe mexicaine

B) CIRCUITS TOURISTIQUES POUR DÉCOUVRIR LE VRAI MEXIQUE:

- **Route historique:** Mexico, S. Miguel, Morelia et Purua
- **Route de Veracruz:** Mexico, Veracruz et Puebla
- **Route du Yucatan:** Cancun, Chichen-Itza, Uxmal et Mérida

VOTRE AGENT DE VOYAGES CONNAÎT LES SPÉCIAUX
Vacances MERCURE

MIRABELLE TOURS

*Une petite semaine pas chet en janvier!**

DES RABAIS DE 200\$ PAR COUPLE

	ORD.	SPECIAL
ACAPULCO - Gran motel Acapulco	899\$	569\$
CANCUN - Plaza Del Sol	399\$	499\$
IXTAPA - Riviera del Sol (chambre)	799\$	659\$
MANZANILLO - Club Maeva (chambre)	799\$	639\$
PUERTO VALLARTA - El Conquistador (stand.)	899\$	569\$

* Ces rabais sont applicables pour les départs s'effectuant entre le 04 et le 28 janvier 1985 et ne sont valables que pour les séjours d'une semaine.

Taxes et service en sus. Permis du Québec

Un rendez-vous sous le soleil mexicain

Voici le moment le mieux choisi pour vous offrir des vacances au Mexique! En quel autre endroit trouverez-vous un climat ensoleillé durant toute l'année, et 6000 milles de superbes plages, loin de la foule? En quel endroit arriverez-vous à destination en quelques heures, découvrirez-vous des pyramides vieilles de deux mille ans, sans payer des prix prohibitifs? En quel autre endroit séjournerez-vous dans les plus luxueux hôtels et ferez-vous vos achats dans des boutiques de luxe sans dépasser les limites de votre budget? Tout cela, le Mexique vous l'offre, avec en prime l'accueil le plus chaleureux. Consultez soigneusement ce cahier, vous y trouverez tout un choix d'offres impossibles à refuser, pour de merveilleuses vacances au Mexique.

LE MEXIQUE EST PRÊT...

à vous offrir soleil et plaisir.

Pour de plus amples renseignements, retournez ce coupon à l'Office de tourisme du gouvernement mexicain, 1, Place Ville-Marie, suite 2409, Montréal, Québec H3B 3M9 ou voyez votre agent de voyages.

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Province _____

Code postal _____

1984 Office de tourisme du gouvernement mexicain

LES P'TITS COÛTS soleil

Wardair

Puerto Vallarta au soleil de janvier

499\$

par personne, base d'occupation double,
du 31 déc. 1984 au 21 jan. 1985

Ce forfait comprend:

- un vol aller-retour de Mirabel en "Classe Wardair"
- 7 nuits à l'hôtel **Posada del Angel**
- les transferts de l'aéroport
- la manutention de bagages à l'hôtel

Nous vous proposons plusieurs hôtels remarquables pour de vraies vacances... reposantes... à des prix intéressants.

Appelez votre agent de voyage

Vacances par Wardair



DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

NOLISÉ PAR VACANCES INTERNATIONALES LIMITEE/FILIALE DE WARDAIR

Wardair. Vive la différence.

Votre Wardair a bord d'un B-747 ou d'un DC-10. Les vols sont soumis aux conditions des vols aériens d'aviation de la Commission de Transport Canada et sont approuvés par l'Administration Canadienne des Transports. Ces vols peuvent être suspendus ou annulés sans préavis. Les tarifs mentionnés sont ceux en vigueur au moment de la publication et sont susceptibles de changer sans préavis. Les taxes d'aéroport et les taxes de sécurité sont en plus. Les taxes de voyage sont indiquées sur la présente annonce. Votre agent de voyage vous fournira tous les renseignements nécessaires concernant la disponibilité des vols.

Marrakech, la perle rouge du Maroc

■ MARRAKECH, Maroc (PC) - Des bazars bondés de monde, des ruelles étroites et tortueuses, des mystérieuses femmes voilées, des Arabes en robe flottante, des bribes de conversation dans toutes les langues du monde. Est-ce une scène du film Casablanca avec Humphrey Bogart?

Non. C'est le vrai Maroc, encore plus exotique que le film.

Situé le long de la saillie nord-ouest de l'Afrique avec côtes sur la Méditerranée et l'Atlantique, le Maroc est un pays semi-tropical de forêts, de montagnes aux sommets enneigés et où commence le désert du Sahara, au sud des montagnes.

C'est un pays de près de 18 millions d'habitants dont la plupart descendent des Berbères, les premiers occupants, et des envahisseurs arabes. Les principales langues sont le français, l'arabe et l'espagnol.

Ancien et nouveau

C'est un univers d'avions à réaction et de tours à bureaux miroitantes sur un arrière-plan de bazars traditionnels, de caravanes de chameaux et de fermes où on cultive la terre avec les mêmes instruments qu'il y a des siècles.

Marrakech est l'une des villes les plus exotiques du Maroc. Elle est située à l'intérieur des terres, à environ 150 kilomètres à l'est de la côte Atlantique et à près de 200 kilomètres au sud de Casablanca, la capitale.

Marrakech constitue un carnaval culinaire où le voyageur peut manger comme un prince et payer comme un pauvre. Il faut laisser de côté les textes touristiques et se laisser guider par son appétit.

On peut commencer à Djemaa el Fna, la principale place de la ville, où on peut goû-

ter au harira, une soupe contenant viande et légumes. Ce mets se vend environ 15 cents dans les cas-croûtes. Ces der-

Assemblée des morts, servait à exposer les têtes des criminels.

Aujourd'hui, la Djemaa est consacrée à la vie: équilibristes,

Juste de l'autre côté de la place, on peut se procurer pour quelques cents des oeufs à la coque avec une pincée de sel.

fois par jour se fait entendre l'appel à la prière. Le minaret est aussi élevé qu'un édifice de 22 étages.

Seuls les musul-

mans sont autorisés à pénétrer dans la mosquée mais tout le monde peut en admirer la splendeur extérieure.

On continue ensuite jusqu'aux magnifiques tombeaux sadiens où, pour un prix d'admission de 50 cents, on peut visiter

les somptueux jardins remplis de citronniers et d'hibiscus et voir les chambres de funéraires de la dynastie sadienne.

L'un des plus beaux jardins est celui de l'hôtel Mamounia où une chambre double coûte d'un roi coûte \$100 pour une nuit.



De gros écheveaux de laine semblent pendre du ciel au-dessus du marché des teinturiers dans la casbah de Marrakech. La ville, vieille de 1 000 ans, est surnommée « la perle rouge du Maroc » à cause de la couleur du grès dont sont construits les édifices et les murs de la ville. téléphoto PC

niers offrent aussi du hachis pour un peu plus d'un dollar, si vous prenez la précaution de faire établir le prix à l'avance.

Tout en mangeant, il est intéressant d'observer le panorama humain: des Berbères des villages montagnards se mêlent aux membres des tribus des déserts et des étudiants en blue-jeans côtoient des femmes voilées.

Autrefois, la place dont le nom signifie

acrobates, lutteurs et charmeurs de serpents se font la concurrence pour quelques cents. Des danseurs noirs de la Mauritanie étonnent les voyageurs par leurs sauts, le sommet de leur chapeau volant dans toutes les directions.

Au son des tambourines et de la flûte des charmeurs de serpents, on peut déguster pour moins de 50 cents un grand verre de jus d'orange frais.

Après avoir évité les bicyclettes et les voitures à traction animale, on se trouve soudain dans une caverne d'Aladdin formée d'étalages treillisés où le soleil joue sur les lampes de cuivre, les lourds tapis berbères, les sacs de cuir fin et les jeux d'échecs en cèdre aromatique.

Dans d'autres étalages, les comptoirs courent sous le poids des amandes et des noix. Les étalages d'épices, pour leur part, dégagent des odeurs délicieuses.

Le marché est dominé par le plus célèbre édifice de Marrakech, la mosquée Kutubiyya datant de 12ème siècle d'où cinq

Les Voyages

Treasure Tours INC.

DÉPARTS
2 FÉVRIER
AU 9 MARS
(basse saison)

CROISIÈRE DE LA NOUVELLE-ORLÉANS AU MEXIQUE

Partez en croisière sur le Mississippi et le golfe du Mexique à destination du Yucatan, le pays fabuleux des Mayas. Détendez-vous sur les plages magnifiques de Playa del Carmen, à proximité de l'étréclant lieu de villégiature de Cancun et de l'ancienne forteresse maya de Tulum. Faites du schnorkel à Cozumel, une île baignée de soleil. Faites escale à Key West, rendue célèbre par Hemingway et Audubon. Enfin, vous partez de la seule et unique Nouvelle-Orléans.

À bord du SS BERMUDA STAR de 23 395 tonnes, vous jouirez d'un luxe très spécial: cabines spacieuses et élégantes salles publiques; cuisine hors pair; divertissements de haute qualité depuis le spectacle de cabaret jusqu'aux orchestres de danse, Dixieland et disco; et enfin, le casino, avec vingt-et-un et machines à sous.

Le SS BERMUDA STAR lève l'ancre de la Nouvelle-Orléans tous les samedis jusqu'au 6 avril 1985.

Forfaits de la croisière à partir de **895 \$ US** seulement.

ITINÉRAIRE: NOUVELLE-ORLÉANS, FLEUVE MISSISSIPPI (en croisière), KEY WEST, PLAYA DEL CARMEN (POUR CANCUN), COZUMEL, NOUVELLE-ORLÉANS.

ALLER ET RETOUR
de **MONTRÉAL 132 \$**
US par adulte

SS BERMUDA STAR
Star Service™/Bahama Cruise Line
Pavillon panaméen

*Prix par personne, deux par cabine

ACAPULCO	27 DÉCEMBRE AVION SEULEMENT UNE OU DEUX SEMAINES	299\$	
COZUMEL (MEXIQUE)	DÉPARTS TOUTES LES SEMAINES À PARTIR DU 29 DÉCEMBRE AVION SEULEMENT AVION ET HÔTEL À PARTIR DE 439\$	À PARTIR DE 351\$	
FREEPORT	DÉPART TOUTES LES SEMAINES À PARTIR DU 24 JANVIER AVION SEULEMENT AVION ET HÔTEL À PARTIR DE 379\$	À PARTIR DE 199\$	
JAMAÏQUE	DÉPART TOUTES LES SEMAINES À PARTIR DU 29 DÉCEMBRE 1984 AVION SEULEMENT AVION ET HÔTEL À PARTIR DE 389\$	À PARTIR DE 341\$	
PUERTO VALLARTA	DÉPART TOUTES LES SEMAINES À PARTIR DU 24 DÉCEMBRE 1984 AVION SEULEMENT AVION ET HÔTEL À PARTIR DE 459\$	À PARTIR DE 391\$	

TAXES ET CARTES DE MEMBRE NON INCLUSES

PERMIS DU QUÉBEC
MONTRÉAL (514) 337-5542 QUÉBEC (418) 648-8888

Nagez, méditez, dégustez, lisez, faites du ski nautique et de la voile, pique-niquez, buvez, dansez, faites du tennis et de la planche à voile, jouez au ping-pong et au volley, paressez, rêvez, plongez, relaxez, assistez à des spectacles, bridgez, bronzez, faites du yoga et de la gymnastique...

Bahamas
Paradise Island
989\$
une semaine
Aller-retour de Montréal,
départs du 5 au 26 janvier

Mexique
Playa Blanca
1 099\$
une semaine
Aller-retour de Montréal,
départs du 6 au 27 janvier

Mexique
Ixtapa
1 250\$
une semaine
Aller-retour de Montréal,
départs du 5 janvier au 2 février

La liste des activités peut varier d'un village à l'autre. Consultez la brochure du Club Med.

Pour plus de détails, consultez votre agent de voyages Club Med Expert ou La Maison du Club Med et son répertoire vidéo au: 2125, rue Crescent (514) 288-C.L.U.B. (2582)

*Prix par personne comprenant vol, transferts, hébergement, repas, pourboires, activités sportives et soirées divertissantes. Carte de membre, consommations au bar et excursions facultatives non-incluses.

au Club Med



L'ESPAGNOL EN ESPAGNE

à CUENCA, MADRID ET TOLÈDE

3 OU 5 SEMAINES EN JUILLET ET AOÛT 1985

COURS: ESPAGNOL ÉLÉMENTAIRE, INTERMÉDIAIRE ET AVANCÉ LITTÉRATURE ET CIVILISATION ESPAGNOLES

LOGEMENT EN RÉSIDENCE

PRIX: À partir de 1 300\$

INCLUANT: Cours, transports aériens et terrestres, logement, nourriture, excursions, assurances, etc.

Tous les services techniques non pédagogiques seront assurés par une agence de voyages, détentrice d'un permis du Québec.

DEMANDEZ NOTRE DÉPLIANT

COURS À L'ÉTRANGER
Collège de Maisonneuve
3800 est, rue Sherbrooke
Montréal, Qué. H1X 2A2
Tél.: (514) 254-7131, poste 146

je m'inscris!

LE RÔLE D'UN REPRÉSENTANT Il n'est pas facile de plaire à tous les voyageurs

■ Michel Roy pratique le métier de représentant à destination pour le compte d'un grossiste en voyages du Québec.

ANDRÉ TURBIDE

À le voir se démenier, à l'entendre répondre à n'importe quelles questions, ou résoudre problèmes après problèmes à Cancun, on ne devinerait jamais qu'il ne possède que trois ans d'expérience dans ce métier, et qu'il est surtout attaché au bureau de sa compagnie à...Acapulco.

Pas très grand, mais solide, un peu rondlet, ce jeune homme de Kénogami a passé les dernières semaines de l'été à Cancun pour arrondir les fin de mois, son travail à Acapulco s'échelonnait seulement des mois de novembre et avril.

«Cela a peut-être l'air le fun ce qu'on fait, mais ce n'est pas si facile. T'as vu mon bronzage! C'est pas riche hein! C'est parce que les journées sont longues. Vous autres, vous êtes en vacances, mais nous on travaille même durant la sieste», de dire ce Québécois du Saguenay.

Beaucoup de travail

En fait, la semaine d'un représentant à destination est fort chargée.

En haute saison, il y a trois arrivées et trois départs par semaine, et le représentant d'un grossiste doit alors être au service de tous ces gens.

Quand il manque de chambres pour des clients, il lui faut en

trouver rapidement en communiquant avec les hôteliers de la région, et si des clients qui ont choisi un hôtel n'en sont pas satisfaits, c'est toujours au représentant qu'ils s'adressent pour en trouver un autre.

En plus d'être présent à son bureau à des heures précises, il suit un horaire qui peut l'amener à rencontrer ses clients dispersés dans sept ou huit hôtels à tous les deux jours.

C'est du côté des situations qu'il a vécues qu'il faut se tourner pour connaître la valeur de Michel Roy. «Il y a beaucoup de relations publiques dans ce métier. Beaucoup de vacanciers se fient à l'opinion du représentant à destination pour choisir un restaurant, trouver un bon spectacle, ou se sortir d'embarras.

C'est pourquoi nous devons tout connaître ou à peu près. Au Mexique, il nous faut aussi être très patient non seulement avec les Mexicains mais aussi avec les clients. Tu ne le croiras peut-être pas mais un jour, un vacancier m'a demandé de le changer d'hôtel alors qu'on était dans le bus en route vers sa destination. Imagine, il n'avait pas vu ni l'hôtel, ni la chambre, un compagnon de voyage s'étant chargé de lui dresser un sombre tableau de sa place».

Le représentant à destination doit aussi préparer soigneusement le cocktail de bienvenue, un événement souvent boudé par certains voyageurs qui ratent ainsi de nombreuses informations pour assurer le succès de leurs vacances.

VOYAGEZ SANS PROBLÈMES



VOYAGEZ AVEC MOI!

Oui! Car je serai du voyage avec vous et... «PAS DE PROBLÈMES»... Je m'en occupe. J'accompagne des croisières depuis 8 ans, des voyages à Hawaï depuis 12 ans et un peu partout dans le monde depuis plus de 20 ans. Pas de problèmes de langue car tout ou presque... se fait en français.

CESSEZ DE RÉVER ET FAITES VOS VALISES
VENEZ ME VOIR OU TÉLÉPHONEZ-MOI
JE VOUS ATTENDS.

Les places sont très limitées
HÂTEZ-VOUS

HAWAII

2 ou 3 semaines

accompagné par Armand Michaud au luxueux
condominium Waikiki Banyan
avion (Wardair), hôtel, transferts, taxes, etc.

26 fév. et 5 mars

A partir de **1095\$**

PERMIS DU QUÉBEC

AGENCE DE VOYAGES

De Maisonneuve Inc.

4248 Adam, Montréal 253-0900

RIO DE JANEIRO

Transport aérien, vendu seul pour

889\$

seulement

par vol direct **sans escale**
en DC 10 **VARIG**
de Montréal à Montréal

Départs: **5, 12*, 19 et 26 février**
5, 12*, 19 et 26 mars

* Spécial Carnaval

** Aller avion nolisé, retour vol régulier. Via Miami et New York.

Séjour 2 semaines approximativement selon la date de départ.

Portion terrestre en supplément à partir de **300\$** (hôtel Excelsior) autres hôtels également disponibles, différents prix.

Vente sujette à la disponibilité des places

Unitours

Voyez votre agent de voyages

Permis du Québec

Nouvel avantage VISA
sans frais!
Assurance de 100 000\$
contre les accidents de voyage
en transport public.
Demandez-nous des précisions.



BANQUE DE COMMERCE
CANADIENNE IMPÉRIALE

BONNE ANNÉE
À TOUS
NOS CLIENTS
VOYAGES
TRAVELAIDE

ACAPULCO

Condos modernes

11\$ par personne

2 chambres,

cuisine, salon, piscine

5 minutes à pied de la mer

727-9441

INCOMPARABLE

QUÉBEC



AUBERGE
HM

- Chambres grand confort
- Piscine intérieure
- Cuisinette
- Salle de conférence

42.\$ simple
6.\$ add.

2815, Boul. Laurier
Sainte-Foy
(418) 658-2793

Les nuits prochaines...

portugal

Girassol

à partir de

\$769^{00*}

LISBONNE - ESTORIL - ALGARVE

■ AVION

MONTRÉAL - LISBONNE

ET RETOUR

■ HÉBERGEMENT (13 NUITS)

■ AUTO, 13 JOURS

KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ, C.D.W.

Contactez votre agent de voyage

ou TAP Air Portugal (514) 849-6163

* Par personne, chambre double

Détenteur permis du Québec



SUCCÈS TOURISTIQUE AUX PAYS-BAS

Un ancien palais royal ouvert au public

■ APELDOORN, Pays-Bas (UPI) - Pour la première fois dans l'histoire des Pays-Bas, un des palais royaux, le Het Loo, a été ouvert au public. Les visiteurs ont afflué et on prévoit que leur nombre dépassera 750 000 la première année.

Le palais de 300 chambres, à 75 minutes d'Amsterdam par auto, a servi de retraite à la reine Wilhelmine après son abdication en 1948. Sa petite-fille a habité le palais jusqu'à ce qu'il soit fermé pour restauration, il y a sept ans. Les travaux ont coûté \$27 millions au gouvernement.

Le Het Loo a été ouvert au public en juin dernier par la reine Beatrix. Au cours d'une période de trois mois, l'été dernier, près de 300 000 visiteurs ont payé \$2 pour visiter le palais. L'affluence a provoqué des embouteillages à certains moments.

Ressemblance

Les touristes américains ne sont pas dépayés par l'architecture du Het Loo. Elle ressemble au style de Williamsburg en Virginie. Le palais qui

servait à l'origine de pavillon de chasse a été construit en 1685 par le stathouder Guillaume III d'Orange qui partageait le trône britannique avec sa femme, la princesse Marie Stuart. Il a donné son nom à Williamsburg et à son style architectural.

La Maison d'Orange a occupé le Het Loo durant près de 300 ans à l'exception de l'époque turbulente de la Révolution française alors que la famille fut détrônée et le palais livré au pillage. Plusieurs meubles originaux disparurent, et ce n'est qu'à l'heure actuelle qu'on a commencé à les retracer et à les remettre en place.

Louis-Napoléon, nommé roi de Hollande par son frère-empereur, est demeuré peu de temps à Het Loo. Il avait fait revêtir l'extérieur de briques roses de stuc gris imitant la pierre. Le stuc a été enlevé et le palais a maintenant la même apparence qu'au 17^e siècle.

Couleurs royales

Quatorze jardiniers entretiennent trois vastes jardins dont

les parterres, terrasses et fontaines doivent beaucoup aux idées de Le Nôtre, concepteur des jardins de Versailles. Des fenêtres du palais, les dessins formés par massifs de fleurs font penser à des tapis de Turquie.

Le jardin principal a dû être creusé afin de lui redonner son ancienne beauté de style baroque. Il avait été dissimulé sous une couche de dix pieds de terre par Louis-Napoléon qui l'avait transformé en jardin à l'anglaise.

Toutes les plantes des jardins sont semblables à celles cultivées dans les années 1600. Les fleurs sont bleues et oranges, les couleurs de la maison royale, selon une coutume du temps de Guillaume et de Marie Stuart.

L'intérieur du palais a été restauré avec minutie, en particulier les plafonds de bois peints. Les locaux habités rappellent le souvenir de plusieurs occupants: Guillaume et Marie, le stathouder Guillaume V qui a vécu au temps de la Révolu-

tion américaine, le roi Guillaume II de l'époque post-napoléonienne, Guillaume III de l'ère victorienne, et sa fille, Wilhelmine.

Galerie royale

Les portraits de nombreux membres de la maison d'Orange sont suspendus partout à travers le palais. L'un des plus charmants représente la princesse Juliana, fille de Wilhelmine et mère de Beatrix, dans sa première robe de bal.

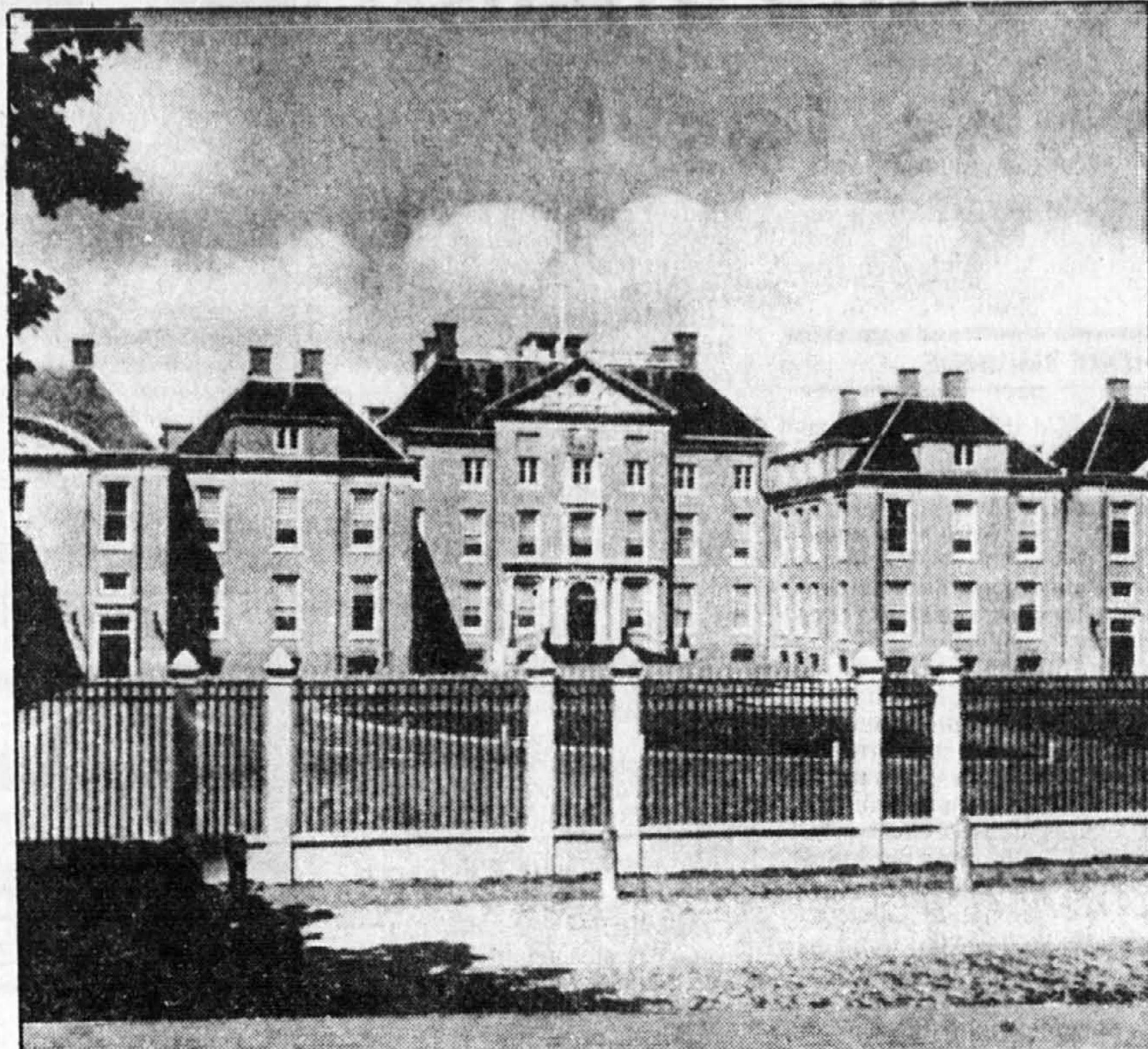
L'ameublement des chambres datant de périodes les plus anciennes provient des collections royales ou privées de Hollande et de quelques autres pays. On continue de rechercher meubles et accessoires d'époque. Récemment, la compagnie American Express a donné une belle jarre Delft inscrite à l'inventaire du palais en 1703.

Les chambres occupées par Guillaume III et ses femmes, les reines Sophie et Emma, ainsi que par Wilhelmine et son mari, le prince Henrik, ont été laissées

telles qu'elles étaient à la mort de Wilhelmine au palais Het Loo en 1962, à l'âge de 82 ans. Encombrées de souvenirs familiaux et décorées à profusion, elles sont fascinantes.

La chambre à coucher de Guillaume III est constituée de lourds meubles de style renaissance tandis que le boudoir de la reine Sophie s'inspire d'une chambre de harem et que son salon Napoléon III est rempli de statues de marbre représentant ses enfants endormis et de porcelaines de Dresde décorées de chérubins.

La salle de séjour de Wilhelmine comporte un petit coin confortable avec des coussins, un tapis oriental, une table-boutoir marocaine, une patte d'éléphant et un alligator empaillé. La salle des trophées du prince Henrik est remplie de panaches tandis que le bureau de Wilhelmine est meublé d'un grand bureau de chêne sous la surveillance d'un buste doré de Guillaume le Silencieux.



Le palais de Het Loo, à un peu plus d'une heure de route d'Amsterdam, a servi de retraite à la reine Wilhelmine après son abdication en 1948. Premier palais royal des Pays-Bas à être ouvert au public, il attire des foules. On prévoit que plus de 750 000 personnes l'auront visité au cours de la première année. *téléphoto UPI*

Des Français travaillent à la réfection de la statue de la Liberté

■ NEW YORK (AP) - Voilà plus d'un siècle, un jeune sculpteur français donnait le dernier coup de ciseau à la célèbre statue de la Liberté. Aujourd'hui, une équipe d'artisans français façonne une nouvelle torche pour remplacer celle qui fut autrefois le premier flambeau de l'Amérique pour d'innombrables navires d'immigrants.

« Elle a besoin d'être remise à neuf tous les cent ans », explique Pascal Serge, un ouvrier de Reims.

Jean Viart, de Reims lui aussi, debout dans le vent violent soufflant sur Liberty Island, désigne d'un geste la statue ravagée par les intempéries et dont la célèbre silhouette est aujourd'hui partiellement obstruée par des échafaudages. « Pour les Français, cette statue, c'est l'Amérique. »

« En France, nous avons l'habitude des grands monuments historiques, mais nous réalisons qu'elle (la statue) est énormément importante pour les Américains. »

Dix artisans de la firme « Les métalliers champenois » sont arrivés il y a trois semaines pour aider 40 de leurs confrères américains à restau-

rer le monument; un projet qui doit coûter \$230 millions et être achevé à l'occasion du centenaire de la statue, en 1986.

Respect de l'original

Les artisans tentent de respecter autant que possible l'original, exécuté par le sculpteur Frédéric-Auguste Bartholdi en 1875, et érigé en 1886. Elle fut offerte par la France en gage d'amitié.

L'équipe française devra travailler à la construction du nouveau flambeau et des sept nouvelles pointes — une pour chaque continent et chaque mer — de la couronne.

« Ils ont été choisis pour leur compétence plutôt que par une motivation sentimentale ayant trait à leur nationalité française », indique Ross Holland, directeur du projet de restauration et de conservation de la « Statue of liberty — Ellis Island Foundation ».

Deux firmes françaises, deux firmes américaines et une firme allemande étaient en lice pour entreprendre ce délicat travail.

Les artisans français sont des spécialistes du repoussé, une ancienne technique de bosselage con-

sistant à appliquer de minces lames de cuivre. Ces lames devront épouser le contour ondulé de la flamme du flambeau. « C'est un art qui se perd, un art très français », dit le président de la firme champenoise, Jean Bourly.

À l'aide de maquettes et de photographies d'époque, les artisans tenteront de recréer la torche en feuille de cuivre telle qu'elle se présentait avant.

Nouveau phare

Un nouveau phare à éclairage indirect brillera la nuit et la flamme recouverte de feuilles d'or luira le jour.

Les ouvriers travailleront également au remplacement des 1800 nervures de métal composant l'armature qui supporte la « peau » de cuivre de la statue sur les 46 mètres de hauteur de sa carcasse, des plis de la robe aux traits du visage.

Récemment, une douzaine de métallurgistes de New York manifestaient leur mécontentement de voir la tâche confiée à une entreprise étrangère, brandissant des pancartes où l'on pouvait lire « Sauvons notre Dame, sauvons notre emploi. »

« Ils affirment que nous ne sommes pas assez qualifiés pour

construire la torche, mais nous disposons d'ouvriers qui peuvent s'en charger », dit l'un d'eux, Bobby Schultz. « C'est notre travail et notre gagne-pain... Confier le travail à des étrangers, tout ça c'est de la politique. »

Habilité

Mais Jay Gang, directeur de la construction pour le projet, rend hommage à l'habileté des artisans français et déclare vouloir apprendre le français.

Cette coopération franco-américaine n'est pas nouvelle. Non seulement la statue fut dessinée et exécutée par un Français mais ce fut également un Français, non moins célèbre, Gustave Eiffel, qui en réalisa la structure métallique.

Selon les termes du « Projet Liberté », lancé en 1874, la partie française devait financer la construction et le transport, tandis que la partie américaine prenait en charge le socle du monument.

M. Holland précise que certaines donations françaises ont contribué au financement du projet de restauration de \$230 millions, sans en préciser le montant. Environ \$100 millions ont jusqu'à maintenant été recueillis.

EN BRIEF

Éléphants sans défense

Une grave menace pèse sur les éléphants d'Afrique: en moins de dix ans, la population de pachydermes du Kenya s'est réduite de moitié, un éléphant sur dix survit en Ouganda, il est de plus en plus difficile d'en rencontrer au Soudan, au Zaïre, en Tanzanie ou en République centrafricaine. Inutile d'en chercher en Gambie, au Lesotho, au Rwanda, au Burundi...

Dans toute l'Afrique centrale, on ne compte plus aujourd'hui qu'un million d'éléphants dont 15 p. cent seulement vivent en zone protégée, à l'intérieur de réserves ou de parcs nationaux.

La raison de cette situation alarmante? Le trafic d'ivoire. Les commandes de cette « matière première » d'Extrême Orient sont telles que les im-

portateurs de Hong Kong, qui achètent, selon les indications officielles, 500 à 700 tonnes d'ivoire par an, sont ainsi responsables à eux seuls de la mort de quelque 35 000 éléphants.

Mais ce chiffre est peut-être inférieur à la réalité. En effet, comme les éléphants se font de plus en plus souvent même de jeunes animaux.

La clé du problème? La montée en flèche du prix de l'ivoire. Alors qu'au début de la dernière décennie, un kilo d'ivoire brut valait environ \$3, ce prix oscille aujourd'hui entre \$100 et \$150.

Louer un orchestre

Une offre originale de la société viennoise du Konzerthaus permettra aux futurs organisateurs de conférences à Vienne de donner un cadre « harmonieux » à leur travail en louant un concert. Les musiciens

et, si besoin en est, les salles de concert sont mis à la disposition par le Konzerthaus de Vienne. L'offre s'étend du soliste jusqu'à l'orchestre symphonique en passant par l'ensemble musical. Toutes les catégories sont « livrables ». Séminaires, repas d'entreprise et fêtes de famille auront plus d'éclat surtout qu'après le concert, les musiciens se joindront à la ronde pour causer et faire connaissance. D'autres offres de ce genre, faites par le Corps de ballet de l'Opéra na-

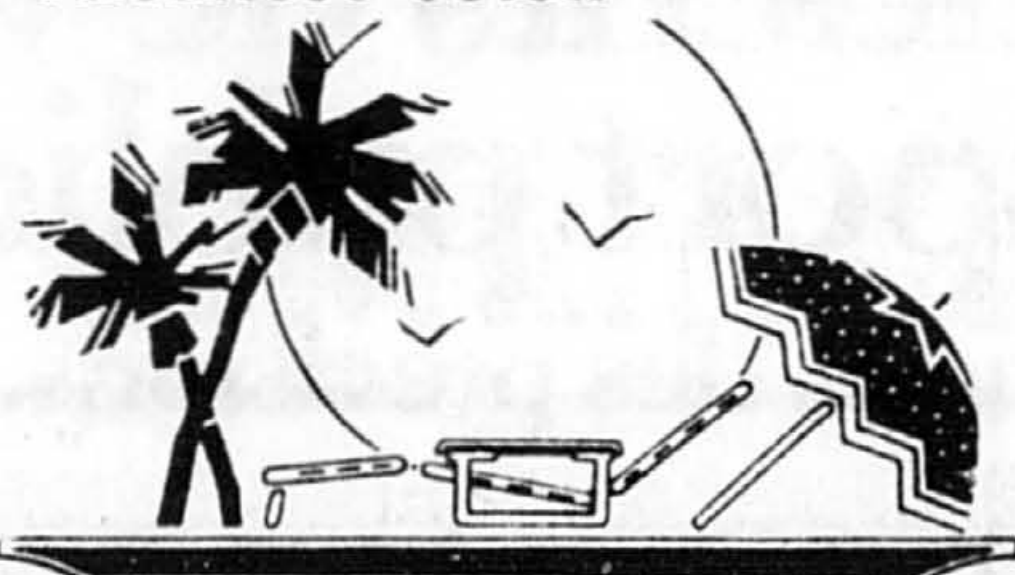
tional et par les Petits chanteurs de Vienne ont eues beaucoup de succès, depuis que le bureau des congrès du Comité de Tourisme de la ville de Vienne s'est chargé d'en faire la publicité.

Avec des prix avantageux pour voyageurs en groupe le Konzerthaus attire l'attention sur les concerts régulièrement à son programme. À partir de 20 personnes, une réduction de 10% est accordée à toutes les représentations, à condition de réserver au moins 4 semaines à l'avance.

MIRABELLE TOURS

FREEPORT

Le premier des vacances-soleil



C'est toute une aubaine en
JANVIER

DÉPARTS LES DIMANCHES VIA **NATIONALAIR** CANADA

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 600\$ PAR COUPLE

Considérez notre choix d'hôtels

* (Offre valable du 6 janvier au 3 février)

	1 SEMAINE		2 SEMAINES	
	FÉVRIER	JANVIER	FÉVRIER	JANVIER
FREEPORT INN (STANDARD)	549	299	699	499
FREEPORT INN (CUISINETTE)	579	329	729	529
SHALIMAR (CUIS.)	599	449	799	549
SILVER SANDS (CUIS.)	599	529	799	729
ATLANTIK BEACH (STAND.)	649	549	899	749
ATLANTIK BEACH (SUPÉR.)	699	599	999	849
HOLIDAY INN	699	599	999	849
VILLAGE JACK TAR (STAND.) (tout compris)	999	899	1599	1399
VILLAGE JACK TAR (SUPÉR.) (tout compris)	1149	1099	1899	1599

SÉJOUR COMBINÉ - 2 CENTRES

1^{re} semaine au **VILLAGE JACK TAR**
2^e semaine à **Freeport** (choix d'hôtel)

a partir de
1109\$

Les prix indiqués sont par personne basés sur occupation double. Départs de Montréal. Tous les forfaits sont accordés en fonction de la disponibilité au moment de la réservation. Taxes et frais de service en sus. Consultez votre agent de voyages et la brochure Mirabelle Tours pour les termes et conditions.



Voyages Eaton

Montréal
284-8903
Pointe-Claire
697-6420

Anjou
353-4411
Laval
687-1470

Permis du Québec

St-Bruno
461-2345
Rockland
738-5152

BONNE ANNÉE
A TOUS
NOS CLIENTS
VOYAGES
TRAVELAIDE

La fin de dix ans de vaches maigres dans les Maritimes ?

■ (D'après la Presse Canadienne) - Les visiteurs ont afflué dans les Maritimes en 1984 pour voir les grands voiliers, le pape et la reine. Les responsables du tourisme espèrent que cette affluence marque la fin de dix années de vaches maigres.

Les statistiques de 1984 démontrent qu'en dépit d'un sondage faisant état de prix trop élevés et de sous-développement, un grand nombre de Canadiens et d'Américains se sont rendus dans les Maritimes pour jouir de l'hospitalité chaleureuse de la population et visiter les villages de pêcheurs et les grandes plages.

Chacune des quatre provinces maritimes a accueilli plus de visiteurs en 1984 et les recettes de \$1,3 milliard qu'ils ont laissées dans cette région éprouvée financièrement a permis de faire du tourisme une industrie majeure.

Durant l'année 1984, le pape a visité Terre-Neuve, le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Écosse, les grands voiliers ont fait escale à Halifax et à Sydney tandis que la reine et le prince Philip ont fait une tournée du Nouveau-Brunswick à l'occasion du bicentenaire de cette province.

Le ministre du Tourisme du Nouveau-Brunswick, Omer Léger, reconnaît que l'augmentation de sept à neuf p. cent des dépenses touristiques est attribuable aux fêtes du bicentenaire et aux visites du pape et de la reine.

Lieu de passage

Le ministre souhaite que le Nouveau-Brunswick cesse d'être une province de passage, un endroit que les touristes se contentent de traverser pour se rendre sur les plages de sable de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard.

Le bicentenaire et la visite du pape, dit-il, ont contribué à in-

citer les gens à considérer davantage le Nouveau-Brunswick comme destination touristique pour les Canadiens et les Américains.

De son côté, Terre-Neuve a célébré son 400^{ème} anniversaire en 1983 et a bénéficié d'une forte hausse du tourisme au cours de l'année. Le ministre du Tourisme, Neil Windsor, déclare que l'impact de 1983 a maintenu les dépenses touristiques à un niveau élevé en 1984. La circulation automobile a été un peu plus faible qu'en 1983 mais la circulation aérienne a augmenté d'environ 10 p. cent.

Le tourisme, dont les recettes ont atteint environ \$225 millions, constitue une importante industrie pour notre province, souligne le ministre qui ajoute, cependant, que le tourisme en est encore à ses balbutiements à Terre-Neuve et que cette province a encore beaucoup à faire avant de mettre au point une politique touristique susceptible de tirer avantage du nombre croissant de touristes et de leur fournir les services et commodités qu'ils sont en droit d'obtenir.

Morne

Les responsables du tourisme dans les Maritimes ne sont pas d'accord avec une étude publiée par le Conseil économique des provinces maritimes dans laquelle un faible échantillonnage de citoyens de la Nouvelle-Angleterre décrivent les Maritimes canadiennes comme étant mornes, ennuyeuses et trop coûteuses.

Bill Belliveau, vice-président du conseil, une entreprise privée, explique que ces commentaires ont été formulés par des petits groupes de citoyens de la Nouvelle-Angleterre qui étaient interrogés sur l'efficacité de la publicité faite par les Maritimes. La réponse a été dévastatrice.

Tous les groupes,

dit Belliveau, ont exprimé l'opinion que cette région du Canada était morne, ennuyeuse et peut-être un peu arriérée. En ce qui concerne le paysage, les groupes ont signalé qu'ils ne sont pas tellement différents de ceux de la Nouvelle-Angleterre qui est moins loin et dont le climat est plus doux.

Prix trop élevés

Les groupes interrogés ont déclaré que la dévaluation du dollar canadien ne signifie à peu près rien pour eux parce qu'ils ont l'impression que les Maritimes exploitent les touristes et que les prix sont trop élevés.

Les groupes sont d'opinion que les Maritimes sont démodées, qu'elles sont trop calmes et trop empreintes d'esprit rural, ce qui en fait un bon endroit pour prendre une vacance tranquille mais pas pour s'amuser.

Belliveau estime que l'industrie touristique des Maritimes doit se parer d'attraits de classe internationale. Il n'est pas suffisant, dit-il, d'offrir des plages et des sites historiques sans procurer en même temps un logement confortable et des moyens de récréation.

L'enquête a suscité des commentaires défavorables de la part des bureaux provinciaux de tourisme.

«Je ne crois pas que ce soit ennuyeux ici», affirme Léger. «Je crois que c'est un rapport négatif. Je ne veux pas en discuter. Je veux l'oublier».

Pour faire mieux connaître sa province, Léger a effectué récemment une tournée des régions de Boston et de Nashville, trainant avec lui des sapins du Nouveau-Brunswick.

Léger révèle qu'il y a eu moins de visiteurs américains au Nouveau-Brunswick en 1984 probablement parce que c'était une année électorale aux États-Unis. «Les psy-

chologues, dit-il, ne sont pas encore parvenus à expliquer pourquoi les Américains ne s'éloignent pas de leur pays durant une année électorale».

Amélioration

Toutefois, il y a eu plus de visiteurs américains dans les autres provinces, notamment à l'Île-du-Prince-Édouard, où cet accroissement a été salué comme le signe avant-coureur d'un changement souhaité depuis longtemps.

Le nombre de touristes américains a diminué au cours des dix dernières années dans les Maritimes.

Garth Staples, sous-ministre adjoint au Tourisme de l'Île-du-Prince-Édouard, révèle que son ministère a commencé à faire une publicité intensive en Nouvelle-Angleterre, il y a quatre ans. La promotion semble commencer à porter fruit.

À un certain moment, rappelle Staples, le marché de la Nouvelle-Angleterre représentait environ 25 p. cent du volume d'affaires de l'île pour fléchir graduellement à environ six ou sept p. cent. Mais la reprise est amorcée.

La situation semble être semblable en Nouvelle-Écosse où l'affluence touristique a augmenté de cinq p. cent en 1984.

Le sous-ministre du Tourisme, Ken Mounce, est lui aussi en désaccord avec le rapport du conseil économique. Il soutient que le nombre de touristes en provenance de la Nouvelle-Angleterre a augmenté dans sa province, à la suite des efforts déployés jusqu'ici. Ce qui ne veut pas dire, ajoute-t-il, qu'il ne faille pas accentuer le marketing et la publicité.

Le ministre terre-neuvien du Tourisme, Neil Windsor, soutient que le sondage effectué en Nouvelle-Angleterre ne tient pas

debout. Le ministre affirme que «quiconque croit que Terre-Neuve est un endroit ennuyeux n'y est certainement jamais venu».



Depuis 50 ans, la côte magnétique située près de Moncton, constitue l'un des principaux attraits touristiques du Nouveau-Brunswick. téléphoto PC

CUBA, c'est unique...

Cienfuegos **cuba**

- Vol direct
- Transfert
- Petits déjeuners
- Diners
- Animation permanente

Les services: Piscine, restaurant, 3 bars, discothèque, boutique.

Les sports gratuits: Danse aérobique, ballon volant, pétanque, badmington, water polo, ping pong, billard, soccer, gymnastique aquatique.

Sports payants: Plancher à voile, catamaran, chaloupe, tennis, plongée.

Multi-club Rancho Luna
Départs du 14, 21, 28 janvier

Réduction de \$100.00

1 SEM. à partir de

\$479.00

Taxes
Services
\$22.

2 repas par jour
Vol direct

Les vraies vacances

- Réductions basées sur nos brochures, par personne, par séjour.
- Places limitées.
- Consultez votre agent de voyages

multitour

\$399*
Achetez trois billets

OBTENEZ LE
4^e BILLET
GRATUITEMENT

• **Santo Domingo**
• **Cancun** Départ 6 janvier au 3 février inclus
• **Martinique**
• **Guadeloupe** Départ du 13 janvier au 3 février inclus

* Vols seulement aller-retour

Aussi disponible forfait avec hôtel
La quatrième personne ne paie que l'hôtel.
Taxes en sus.

nouvelles frontières

VOYAGES NOUVELLES FRONTIÈRES (CANADA) LTÉE

1130 BOULEVARD DE MAISONNEUVE OUEST

(514) 288-4800

GRUPE VOYAGES QUÉBEC INC. 174 GRANDE-ALLÉE, QUÉBEC (418) 525-5545-5535
VOYAGES ORFORD INC. SHERBROOKE, DRUMMONDVILLE, MAGOG (819) 564-4433
COLODY TRAVEL LTD. 415 YONGE STREET, TORONTO (416) 596-7161

\$455*
Le Paris de Nouvelles-Frontières

■ **Vol**
Montréal-
Paris
ALLER-RETOUR

À partir du 5 février 1985

Départs les mardis

Retours les mercredis

Taxes d'aéroport en sus

nouvelles frontières

VOYAGES NOUVELLES FRONTIÈRES (CANADA) LTÉE

1130 BOULEVARD DE MAISONNEUVE OUEST

(514) 288-4800

GRUPE VOYAGES QUÉBEC INC. 174 GRANDE-ALLÉE, QUÉBEC (418) 525-5545-5535
VOYAGES ORFORD INC. SHERBROOKE, DRUMMONDVILLE, MAGOG (819) 564-4433
COLODY TRAVEL LTD. 415 YONGE STREET, TORONTO (416) 596-7161



Après avoir fléchi durant dix ans, le tourisme américain à destination des provinces maritimes a recommencé à s'intensifier. Les autorités touristiques de l'Île-du-Prince-Édouard estiment que c'est là le résultat, du moins en ce qui concerne leur province, de la campagne de publicité qu'elles poursuivent depuis quatre ans en Nouvelle-Angleterre. La photo fait voir des touristes attendant de prendre un traversier à Caribou, I.-P.-É. téléphoto PC

EN BRIEF

Vacances hors saison

Il y a encore quelques années, personne n'aurait songé à prendre ses vacances en novembre ou en décembre, en février ou en mars. De nos jours, beaucoup de gens choisissent ces mois pour retrouver le soleil ou découvrir une ville étrangère.

Naturellement, ce n'est pas la même clientèle que celle qui garde une semaine de

son congé annuel pour les sports d'hiver: elle est moins jeune et généralement plus riche.

Les moyens de transport favorisent ces vacances tardives. À l'époque où les transports aériens ont pris une telle ampleur, transportant quotidiennement des millions de personnes d'un continent à l'autre, les distances ont été abolies. Chacun peut partir de chez lui sous un ciel gris et froid, pour se

faire dorer sur une plage ensoleillée, quelques heures plus tard. Le ciel bleu, la douceur des climats tropicaux sont maintenant accessibles à tous pour un prix relativement abordable. Il suffit de s'adresser à une agence de voyages qui, en toute saison, organise des vacances en charter, dans des hôtels de luxe, en groupe ou non, en offrant du «tout compris» en forfait avantageux.

Les voyageurs se-

ront complètement pris en charge et n'auront qu'à se laisser vivre.

Où peut-on aller? Absolument partout. Il suffit de feuilleter un catalogue, de comparer les différentes formules proposées et de prendre ensuite sa décision. Naturellement, on choisira le voyage en fonction du temps dont on dispose, de la somme d'argent qu'on veut et peut dépenser, et en suivant son goût.

CHEZ VIA RAIL

Des forfaits d'hiver de qualité pour inciter les gens à prendre le train

Dans les journaux, à la radio, à la télévision, Via Rail tente de vendre une nouvelle image: celle qu'un voyage en train est relaxant, confortable et économique.

MICHEL-G. TREMBLAY

En Europe ou au Japon, où le train est le fleuron du transport en commun, une telle campagne ferait sourire, alors que la qualité supérieure de notre service ferroviaire est loin d'être une évidence au Canada. Il suffit de lire les commentaires des passagers qui se plaignent régulièrement du re-

tard des trains, ou de la nonchalance du personnel, dans les tribunes libres des journaux pour réaliser qu'il y a de la place pour l'amélioration du service passager.

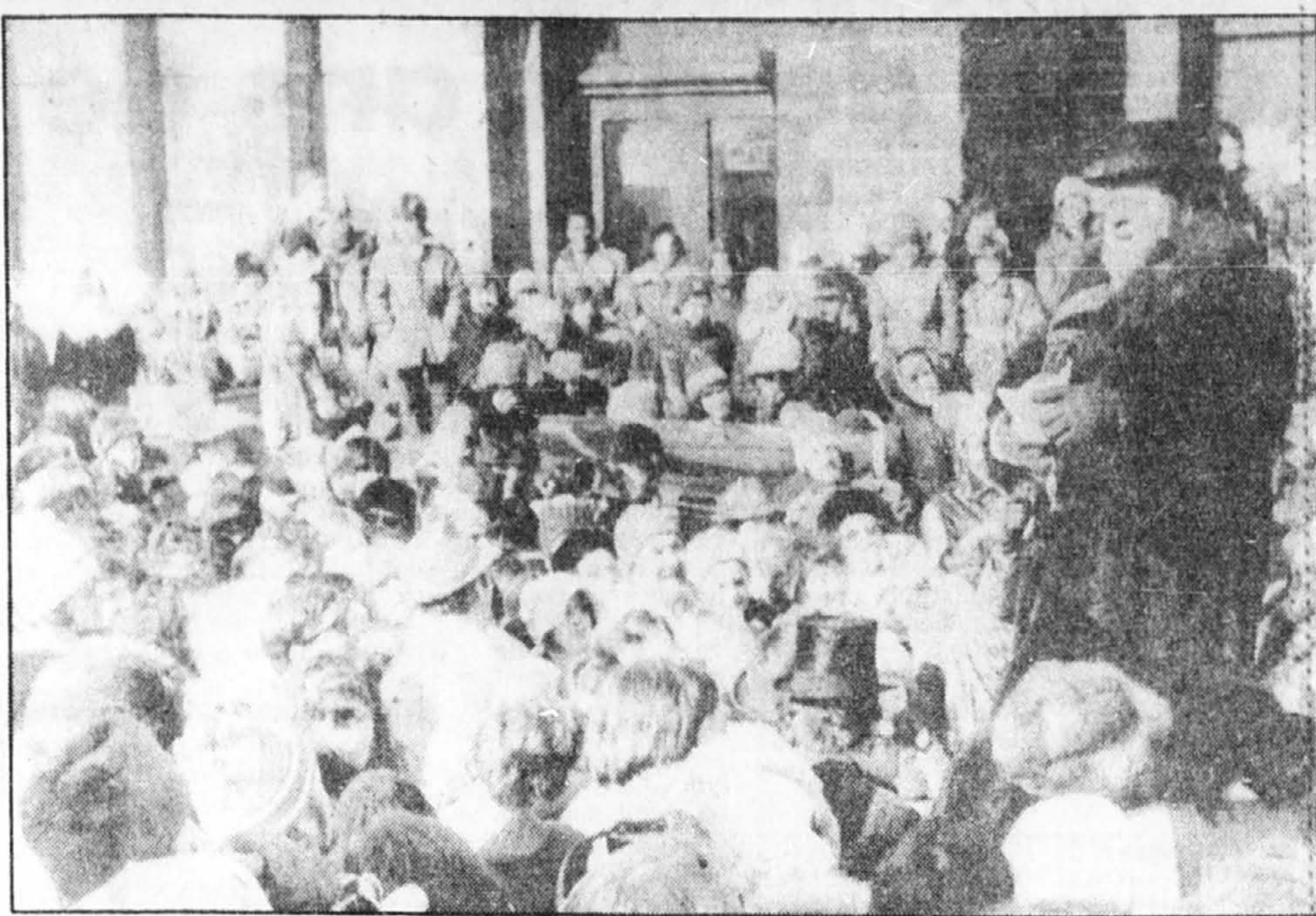
Faisant preuve d'une agressement qui ne lui est pas familière, la direction de Via tente donc actuellement de renverser la vapeur en faisant la promotion de ses produits touristiques les plus intéressants et les plus avantageux pour les voyageurs. « Nous sommes le plus important organisateur de voyages au Canada, et il est temps que les gens sachent que notre rôle dans l'industrie

touristique canadienne est primordial », de nous dire récemment le coordonnateur à la promotion de Via Rail, M. Bernard Olinny.

En été, par exemple, c'est par dizaines de milliers que les Européens et les Américains choisissent le train pour visiter le pays. Mais les Canadiens boudent encore ce mode de transport et de vacances, préférant utiliser leur voiture pour découvrir le Canada. La nouvelle campagne de promotion de Via Rail vise donc à faire découvrir les avantages du train surtout aux automobilistes. Car le principal concurrent du train, selon M. Olinny, ce ne sont pas l'avion et l'autobus, mais bien les voyageurs en voiture.

Le train de la parenté à Chicoutimi

À leur intention, Via Rail vient ainsi de mettre sur le marché touristique une série de petits forfaits qui permettent cet hiver des vacances agréables à bon compte. Au lieu d'aller au carnaval souvenir de Chicoutimi en auto, Via propose deux forfaits, le premier le 15 février et l'autre le 22, qui comprennent le voyage en train, deux nuits à l'hôtel Chi-



La criée, un des événements du carnaval souvenir de Chicoutimi.

coutimi, et les frais d'entrée à certaines activités du carnaval, comme le bal du Souvenir, et cela pour \$120 par personne.

Jusqu'au 6 janvier prochain, il est aussi possible d'aller assister au festival des Lumières de Niagara Falls, une nouvelle manifestation touristique qui se veut « le plus grand spectacle de lumières » du monde avec les chutes illuminées, la plus grande bougie, le plus grand sapin...

À Ottawa

Plus près de Montréal, il y a depuis plusieurs années un festival

qui connaît une très grande popularité à Ottawa: le Bal de Neige qui dure cette année du 1er au 10 février. Encore là, Via propose des forfaits d'une journée ou deux, et qui comprennent le voyage et le logement à l'hôtel Lord Elgin, pour quelque \$60 par personne.

Enfin, il y a des forfaits vers Toronto, soit pour assister à des parties de hockey (les Canadiens y jouent en soirée le dimanche 10 février), soit pour assister à des concerts. Le Train de l'Opéra de Toronto se met en branle le 2 février pour assister à Candide de

Leonard Bernstein, et le 20 avril pour le Barbier de Séville de Rossini. Pour ces spectacles, les voyageurs logent au Royal York, et il en coûte \$79 par personne, incluant le voyage en train.

Pour Bernard Olinny, ces forfaits d'hiver sont très importants puisqu'ils permettent à des voyageurs non habitués à prendre des vacances en train de découvrir les avantages de ce mode de transport. Et peut-être qu'un jour ces mêmes voyageurs partiront à la découverte du Canada d'est en ouest comme le font déjà les Européens et les Américains!

BONNE ANNÉE
A TOUS
NOS CLIENTS
VOYAGES
TRAVELAIDE

SANS FRAIS
«STAND BY»
POUR TOUS
PAS BESOIN DE
CARTE DE MEMBRE
ÉPARGNEZ!

VOYAGES
DÉPARTS
Permis du Québec
523-2143
MÉTRO
FRONTENAC

Petites Auberges et Pensions de campagne

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

ESTRIE

AUBERGE BROMONT. Du bon temps aux Fêtes? Pourqu'oi pas à l'auberge Bromont? Pour \$15 par pers., par jour, vous profitez d'une journée et soirée de ski, d'un souper dansant, de la chambre en occupation double et du petit déjeuner. (Service en sus). Pour autres tarifs après la période des Fêtes ou réservations: sans frais 1-800-363-5530. Située à 45 minutes de Montréal et de Sherbrooke, sortie 78 de l'autoroute 10.

AUBERGE DE L'ÉTOILE. Brunch gastronomique le dimanche. Hébergement supérieur. Excellente cuisine. Ambiance sympathique. En face du lac Memphrémagog. Vue panoramique. À quelques pas de Magog et des disco. Ski alpin, randonnée, pêche sur la glace. Forfaits avantageux: fin de semaine 3, 5 et 6 jours. Rabais janvier. 1133, Principale Ouest, Magog J1X 2B8. Tél.: (819) 843-6521.

AUBERGE DU FENIL. Un endroit où il vous faut connaître. Nourriture exceptionnelle. Le calme de la campagne. Vue superbe du Mont Orford. Forfaits à prix abordable. Brunch le dimanche. 16 km de pistes de ski de fond plus l'inter-auberge 125 km et raquette. (514) 297-3362. Eastman, R.R. #1, Qc JOE 1P0.

AUBERGE HATLEY. Un relais de campagne, pour les gourmets gourmands, classifié 4 fourchettes*, ministère du Tourisme, cuisine nouvelle. Membre de la chaîne «Relais et Châteaux». Le charme d'une vieille demeure bourgeoise perchée sur une colline dominant le lac Massawippi avec ses poutres massives, ses feux de cheminée et ses antiquités québécoises. 20 chambres dont certaines avec foyer. Site idéal pour ski de fond (100 km de pistes) et pour vos vacances des Fêtes. Forfaits week-end à partir de 1355 p.p. occ. double — C.P. 330, North Hatley, JO8 2C0. Tél.: (819) 842-2325.

AU VIEUX MANOIR. L'auberge économique et confortable de Bromont vous invite tant à connaître la grisaille du ski de soirée qu'à découvrir la beauté sereine de nos sentiers. À Bromont, l'hiver devient différent, captivant! et nous vous l'offrons à prix sympathiques: de \$7 à \$16 par nuit, en chambres communautaires ou privées. 871, rue Shefford, 514-534-2502.

AUBERGE L'HAUT-VENT. Située en montagne entre Sutton et le lac Brome, offrant une vue panoramique sur les Monts Sutton, une architecture unique et des mets exquis. Venez vous reposer et vous détendre à la campagne. Tél.: (514) 243-0451

CHEZ SUZANNE PIUZE. À Eastman. Yoga santé, gymnastique douce, musicothérapie, 3 repas savoureux. Ski — Sauna, bain tourbillon. Frais vides: (514) 297-2453 - C.P. 74, Eastman, Qc JOE 1P0.

ÉCONAUBERGE. Si beau pour si peu! Sortez de votre milieu, changez de facettes! Faites le plein de gaieté, de bonheur et de santé en alternant les activités physiques et intellectuelles dans un environnement qui dégage un magnétisme — L'EconAuberge au pied du Mont-Orford près du lac Memphrémagog vous offre une retraite sereine et économique, des lectures choisies, des activités variées, des jeux intéressants, des hôtes qui prennent soin de vous. C'est l'orientation que prend EconAuberge — 100, chemin de la Montagne, Cherry River, Orford, J1X 3W3. Tél.: (819) 843-8887.

MANOIR HOVEY. Vieille demeure au bord du lac Massawippi à North Hatley. Plein air et gastronomie dans un site enchanteur et romantique. Décor d'autrefois, confort d'aujourd'hui et cuisine de haute qualité. Plusieurs chambres avec foyer, presque toutes donnant sur le lac. Tennis, squash et raquetteball à proximité. Forfaits week-end à partir de 1155 par pers. (occ. double) tout compris. Tarifs spéciaux pour séminaires et conférences. Seulement 80 minutes de Montréal. Réservez maintenant pour la période des Fêtes. Tél.: (819) 842-2421. C.P. 60P, North Hatley, Qc JOE 2C0.

L'OASIS DU LAC BROME. Située au cœur des Cantons. L'Oasis vous offre des forfaits de 355 p.p. occ. double. Pêche sur glace, raquettes, ski de randonnée. Ambiance agréable. 667, chemin Bondville, Lac Brome, Qc JOE 1R0. Sortie 90 de l'A.C.E. (514) 243-0661.

CHARLEVOIX — BAIE ST-PAUL

AUBERGE BELLE PLAGE. Ski de poudreuse et ski de fond au Massif de la Petite Rivière St-François séjour 3 nuits. 1235 (P.A.M.) p.p., occ. double, 5 nuits. 2055 (P.A.M.) p.p., occ. double. Pour réservations: (418) 435-9921.

CHARLEVOIX — CAP-À-L'AGLE

AUBERGE DES PEUPLIERS. Décor rustique, maison familiale des Tremblay. Chambres, style québécois. Cuisine maison raffinée. Bar foyer. 381, St-Raphaël, Cap-à-l'Aigle, La Malbaie, Cte Charlevoix, G0T 1B0 (418) 665-4423.

AUBERGE LA PINSONNIÈRE. Classifiée 4 fourchettes et 5 Fleurs de Lys. Laurentides. «Mérite de la Restauration», membre «Relais et Châteaux» — Au bord du Saint-Laurent, chambres grand confort, certaines avec foyer et lit baldachin, cellier (4000 bouteilles), cuisine actuelle. Ski de fond, ski alpin, forfaits. Réserv.: (418) 665-4431. Sans frais: 1-800-463-3368.

LES FENAISONS. Nichée au creux de la vallée, à 12 km du Mont Grand-Fonds. Découvrez le charme d'une maison historique des années 1800. Au menu: mets typiques de Charlevoix. Fin de sem. (P.A.M.) 95\$ pour 2 pers. occ. double. 1 semaine (5 jours) 235\$ (P.A.M.) pour 2 pers. occ. double. Tél.: (418) 439-4525.

CHARLEVOIX - POINTE-AU-PIC

AUBERGE DES FALAISES. Une auberge romantique dans Charlevoix. Calme, détente et confort. Vue spectaculaire sur le fleuve. Fine nouvelle cuisine, préparée par un chef réputé. Forfaits semaines et fin de semaine de ski alpin ou de fond. Programme spécial pour vacances de Noël. Tél.: (418) 665-3731.

AUBERGE LES SOURCES. Un endroit à découvrir. Confort moderne allié au charme de Charlevoix et à l'excellence d'antan. 4 jrs, 3 nuits, 1425 p.p. (P.A.M.) occ. double (du 7 jan. au 14 fév.). Forfaits semaine et fin de semaine de ski de fond et alpin Réservations: (418) 665-6952.

CHARLEVOIX — ST-IRÉNÉE

AUBERGE DES SABLONS. Agréable petite auberge à St-Irénée en plein cœur de Charlevoix. Fraîchement rénovée, vue sur le fleuve, à proximité des centres de ski. Du 20 déc. au 7 jan., 14 fév. au 10 avril: fin de semaine (P.A.M.) 150\$ 2 p. occ. double. Semaine (P.A.M.) (5 jours) 325\$ pour 2 p. occ. double (418) 452-3594.

ÎLE-AUX-COUDRES

HÔTEL CAP-AUX-PIERRES. 395 par pers., par jour, occ. double en plan américain modifié incluant la chambre, petit déjeuner, souper, semaine et fin de semaine (service en sus). Activités: ski de fond, raquette, patin, billard, ping-pong, piscine intérieure chauffée. Tél.: (418) 438-2711, de Mtl: 861-2821, sans frais en province: 1-800-361-6162, Qc, Ont., Maritimes: 1-800-463-5250.

LAURENTIDES

AUBERGE CHEZ FANTACCI. À St-Hippolyte, petite auberge accueillante. Ski, patinage, luge. Excellente table italienne. 395 par jour, (occ. d.) incluant les 2 repas. (514) 563-2790.

AUBERGE DU VIEUX FOYER. Au cœur des montagnes de Val-David, une petite auberge chaleureuse et accueillante. 21 chambres confortables. Salle à manger rustique. Cuisine européenne. Bar intime. Grand salon avec foyer et piano. Ski de fond, ski alpin, patin, randonnées en carrolle etc. avec animateur. (P.A.M.) à partir de 455 par jour; à partir de 2705 par semaine (7 nuits) Spécial de janvier: forfait 5 jours à partir de 1695. Classifiée 2 fleurs de lys et 3 fourchettes par le ministère du Tourisme. À Val-David, Qué. J0T 2N0 (819) 322-2686.

LAURENTIDES

AUBERGE LA CALÈCHE. Située à Ste-Agathe-des-Monts, proche des centres de ski alpin. Nous offrons aussi ski de fond, randonnées en raquette, tapis feu, ballon-balai, patin. Animation, garderie, danse, folklore, etc. Période des Fêtes: (par jour) 50\$ adultes — 35\$/enfants. Pension complète incluant 3 repas. Autres périodes: 5 jours à partir de 150\$; fin de sem. 85\$. Réservez maintenant. Sans frais: 1-800-567-6700.

AUBERGE LA SOUPIÈRE. À St-Adolphe d'Howard. Spécial week-end 1105 p.p. occ. double incluant 2 soupers, petits déjeuners et brunch du dimanche. Spécial semaine (du dim. au ven.) 405 p.p. par jour occ. double P.A.M. Repas gastronomique. Brunch du dimanche 12,95\$ de 11 h à 15 h. Chambres luxueuses. Réduction sur ski alpin au Mont Avalanche, télésiège triple. Ski de fond, motoneige. Tél.: 819-327-2525.

AUBERGE LE COLONIAL INN. Spécial Jour de l'An, arrivée le 29 déc. — 4 nuits, 5 jours incluant: punch, «tour de sleigh ride», messe de minuit, réveillon, danse, buffet, brunch le matin du Jour de l'An avec Père Noël. Distribution des cadeaux, danse le soir du Jour de l'An. 199\$ par pers. incluant 9 repas, occ. double, 3e pers. 169\$. Départ le 2 jan. 85\$. Semaine de vacances hiver 85\$. Plan MAP incluant: petit déjeuner et souper, 5 nuits, 6 jours 140\$ p.p. occ. double. Tarif spécial pour location saisonnière. 83, Tour du Lac, Sainte-Agathe-des-Monts J8C 1B2 — Tél.: (819) 326-2921.

AUBERGE LE ROUET. À Val-David. Pierre Lefebvre, propriétaire depuis sa fondation en 1957. Entourée de centres de ski alpin et de 100 km de sentiers de ski de fond. Ambiance inoubliable dans l'hôtellerie standard. Cuisine familiale. Animation. Semaine de ski (du dim. au ven.) 1855 ou 1755 (P.A.). 10% de réduction sur les semaines du 6 et 13 janvier. 1288, rue Lavoie, C.P. 65, Val-David, J0T 2N0 (819) 322-3221.

AUBERGE LE RUCHER. À Val-David, 13 chambres, bonne table, sauna, tourbillon, piscine extérieure. Plusieurs foyers dont 4 dans les chambres. Piste de ski de fond attenante à l'auberge et ski alpin à proximité. Tél.: (819) 322-2507, B.P. 111 (2368 de l'Eglise) Val-David, Qc J0T 2N0.

AUBERGE MANOIR DES PINS. Chambres privées à 50\$ par jour, 2 repas (très fine cuisine), souper aux chandelles. Grand salon avec foyer et piano. Salle à manger, vue sur le lac et les montagnes, paysage totalement féérique. Apportez vos appareils-photos. L'hiver: ski de fond sur 3 pistes entretenues, ski alpin à 25% d'escompte au Mont-Tremblant. Aussi 20 chalets avec salon privé, foyer en pierres, patio sur le lac, 555 p.p./jour. Les repas servis à notre Manoir Auberge. Toutes cartes de crédit acceptées. Demandez notre dépliant couleur. Tél.: 1-819-326-4324. À une heure de Montréal, près de Sainte-Agathe.

AUBERGE OTTER LAKE HAUS. Au lac à la Loutre. Cuisine canadienne avec un accent allemand. Menu à la carte. Sem. de ski de fond (du dim. au vend.): à partir de 180\$ p.p. (P.A.M.); ski alpin: 230\$ p.p. (P.A.M.) avec remonte-pentes. Bienvenue aux clients de jour — Tél.: (819) 687-2767. Huberdeau, Qc, J0T 1G0.

HÔTEL LA LÉGENDE. À St-Adolphe d'Howard vous accueille avec joie par son aménagement familial et son immense foyer. Forfaits: chambre et pension 405\$ par jour p.p. occ. double (P.A.M.) - Réveillon du Jour de l'An. Cuisine gastronomique. À 100 m du mont Avalanche, ski alpin, ski de fond, motoneige. Réservez tôt: (819) 327-2055.

CHALET DES CHUTES. À Mont-Tremblant, hôtel chaleureux et accueillant. Situé à pente à prix réduits. 100 km de pistes de ski de randonnée de la porte du chalet. Superbe cuisine française. Musique tous les soirs. DE 435 p.p., (P.A.M.) occ. double. Tél.: (819) 425-2738.

HÔTEL/MOTEL RUSTIQUE. Petit hôtel canadien situé à dix min. du «Remonte-pente» Mont-Tremblant versant nord et des pistes de ski de fond du Parc Mont-Tremblant. Cuisine canadienne, atmosphère familiale, bar, salle à manger, salle avec foyer. 325 et plus/jour p.p. (P.A.M.) Lac Supérieur, Qc J0T 1P0 (819) 688-2889.

MOTEL DES LACS. À Ste-Lucie près de Ste-Agathe. Chalets rattachés avec foyer, tout fourni. 505 jr — 2505 sem. — Motel 505 jr pour 2 pers. avec repas. Ski de fond, patin, etc. Demandez dépliants. Cartes acceptées: (819) 326-4537.

NORD DE QUÉBEC

MANOIR DU LAC DELAGE. Situé à 20 km au nord de Québec, au pied des Laurentides. Chambres spacieuses et suites. Ski de randonnée, patinoire, raquette, glissade avec remonte mécanique, descente en pneumatique, salle de jeux. Forfait sports-détente: 65\$ p.p./jour, occ. double incluant: petit déjeuner, repas du soir, activités sportives, taxe et service. Forfait ski: 69\$ p.p./jour, occ. double incluant: petit déjeuner, repas du soir, transport au centre de ski, remontées, taxe et service. Disponible sur semaine (minimum 4 jrs), en fin de semaine (minimum 2 jrs). Tél.: 1-800-463-2841 ou (418) 848-2551.

OUTAOUAIS

DOMAINE DES PÈRES DU LAC VERT. À Montpelier. Site exceptionnel. Cuisine canadienne. 365 p.p. par jour, occ. double incl. 3 repas. Bienvenue aux groupes. Tél.: (819) 428-3223 ou à Mtl: (514) 273-7703.

HÔTEL LA PINERAIE. Lac Simon. Décor de rêve. Havre de tranquillité. Excellente cuisine, (végétarienne sur demande). 3 salles de séjour avec foyer, salle de conférence, chambres avec douche. Ski de fond, pêche sous la glace (cabane), patin. Spécial fin de semaine 52,50\$. occ. d. et repas. Idéal pour groupes d'études: 1-819-428-3311.

HÔTEL-MOTEL MON CHEZ-NOUS. Auberge sympathique située sur le bord du lac des Plages. Cuisine raffinée. Salle de séjour avec foyer. Bar, danse. Réseau de ski de fond avec relais, motoneige, pêche blanche. À proximité du Mont-Tremblant. (819) 426-2186.

PAYS DE L'ÉRABLE

AUBERGE BENEDICT ARNOLD. Un amour d'auberge à St-Georges de Beauce, G5Y 5C4 — 1-(418) 228-5558. Salle à manger et steak house. Motel luxueux, bain sauna, séminaires, congrès, forfaits. Occ. double: à partir de 49,50\$ p.p. (déjeuner et repas du soir inclus).

QUÉBEC

AUBERGE LOUIS-HÉBERT. Auberge et salle à manger située en plein cœur de Québec. 10 chambres. Cuisine française et fruits de mer. Stationnement, 405 pour 2 pers. petit déjeuner inclus. 668, rue Grande-Allée est, Québec, Qc G1R 2K5. Tél.: (418) 525-7812.

RICHELIEU, RIVE SUD

AUBERGE HANDFIELD. Nichée au cœur de la vallée du Richelieu. Découvrez les charmes de notre auberge. Chambres décorées, style québécois, nouvelle cuisine française et québécoise. Goûtez notre forfait «fin de semaine» 112,50\$ p.p. (P.A.). Pour réservations: 555, chemin du Prince, Saint-Marc-sur-Richelieu J0L 2E0. Tél.: (514) 584-2226. Réservez maintenant pour le temps des fêtes.

RIVE SUD

CENTRE DE VACANCES FAMILIALES DU ST-LAURENT. À 45 minutes de Montréal, accessible par service d'autobus via Métro, sur les rives du St-Laurent. Site idéal pour vivre les vacances des Fêtes et les vacances d'hiver en famille, en petits groupes ou individuellement. Une auberge toute récente à 16,50 \$/r/adulte, 9,50 \$/r/enfant et des petits chalets à 39 \$/jr/chalet. Bénéficiez d'un agréable confort et d'une foule d'activités des plus diversifiées. 10350, route Marie-Victorin, Contrecoeur, Qué. J0L 1C0. Tél.: région de Mtl au 583-3331 ou 861-0168 et pour la région de Sorel, (514) 742-4767.

SAGUENAY

HÔTEL TADOUSSAC. 395 par pers., par jour, occ. double en plan américain modifié incluant la chambre, petit déjeuner, souper, semaine et fin de semaine (service en sus). Activités: ski de fond, raquette, patin, randonnée en carrolle et en train, neau, billard, ping-pong. Tél.: (418) 235-4421. De Mtl: 861-2821, sans frais en province: 1-800-361-6162, Qc, Ont., Maritimes: (800)-463-5250.

SAINT-DONAT

AUBERGE CAMP VILLE-MARIE. Situé dans la région De Lanaudière, à 1/2 km du parc du Mont-Tremblant. Petite auberge chaleureuse pour tous genres de groupes organisés. C'est un grand chez-soi où l'on y retrouve une attention personnalisée, une table de bonne renommée et un lieu de retrouvailles. — Fin de semaine 525\$/pers. P.A. — Semaine (5 jours) lun. au ven. 75\$/pers. P.A. Tél.: (819) 424-2352.

VERMONT

DORSET INN. La plus ancienne auberge du Vermont, qui n'a jamais cessé ses opérations depuis 1796. Fraîchement restaurée en 1984. Fine cuisine américaine, bar avec feu à l'âtre, 31 chambres avec salle de bains privée — décor antique. Prés de trois régions de ski alpin, ski de fond aux environs. Ouvert toute l'année. Appeler 802-867-5500 ou écrire Box 8, Dorset, Vermont 05251 pour plus de détails.

Chalets et Condos

ESTRIE

DOMAINE ST-LAURENT. À Compton. Appartements 2 1/2, tout équipés, aussi villas jusqu'à 3 chambres à coucher. Location à la journée, à la semaine ou au mois. Plan de vacances sans limite. Échange mondial. Réseau «R.C.I.» 125 km de pistes de ski de fond. Piscine intérieure chauffée, bains sauna et tourbillon. Tél. en direct de Mtl. 397-9667, autres régions: (819) 835-5464.

LAURENTIDES

AUX MANSARDES DE STE-AGATHE. Magnifique site pour sports d'hiver. Location de chalets - condos. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, foyer. Au mois, semaine, week-end. À deux pas des boutiques, restaurants et clubs. Quelques unités libres pour les fêtes. Spécial avant saison: week-end 150\$ pour 4 pers. 74, Desjardins, Ste-Agathe J8C 2W9. Tél. frais vides: (819) 326-4850.

CHALET AU DOMAINE MANOIR DES PINS. Jour, week-end, semaine: 20 personnes, chalets privés (chalets) situés au bord du lac Sarrazin entouré de montagnes. Vue panoramique. Salon avec foyer de pierre. Confort douillet. 2 à 3 chambres, cuisine équipée. 455 par jour en semaine, week-end hivernal 180\$, semaine 280\$. Après le 6 avril, week-end à 99\$ pour 2 pers. Ski de fond sur notre site. Glissades, trains fournis. Ski alpin 25% d'escompte au Mont-Tremblant. Autoroute des Laurentides, sortie 89, 1 mille à droite, 6 milles vers le lac Sarrazin, notre auberge Manoir des Pins, Ste-Lucie-des-Laurentides (région immédiate de Ste-Agathe, à une heure de Montréal). Demandez notre dépliant couleur. Tél.: 1-(819) 326-4324. Toutes les cartes de crédit acceptées.

CHALET BEAUX SITES. Louer 1 soir, 1 week-end, 5 jours ou 1 semaine. Chalets ou condos 1 - 2 ou 3 chambres. Cuisines complètement équipées, laves-vaisselle. Foyers en pierre, téléviseurs, câbles, radio MA/MF. Bains tourbillons doubles. Ski alpin: 20 à 30% d'escompte. Ski de fond: environ 15 pistes. Trains-sauvage fournis. Patinoire extérieure éclairée sur 5 km. Jeux de société fournis gratuitement. Service de garderie. Prés de tous: restaurants gastronomiques, boutiques, danse... Un coin propre, tranquille, de tout confort. Demandez notre dépliant couleur. 64, Major, Ste-Agathe-des-Monts, Qc. J8C 1E9. Tél.: (819) 326-3370. Cartes de crédit acceptées. Disponibilité à partir du 4 jan.

DOMAINE MIRA-MONT. Bord du lac de la montagne. Luxueux chalets joliment décorés. 1 à 3 chambres, cuisine complètement équipée, foyer, salle de jeux intérieure. Garderie, moniteur en saison. Pistes de ski de fond. Sortie 83 à 9 km sur la route 329 sud. Demandez brochure couleur. (819) 327-3330. Cartes de crédit acceptées.

DOMAINE STE-AGATHE. Vacances-repos. Luxueux chalets suisses en montagne. Style Bavarois, meubles canadiens, foyer de pierre, toit cathédrale. De 1 à 6 chambres à coucher, cuisinette équipée, ski alpin et de fond et patinoire à proximité. Bains tourbillons. Semaine 7 jrs-5 jrs et week-ends. Dépliants couleur. Domaine Ste-Agathe, 650, du Domaine, Ste-Agathe-des-Monts, J8C 3C9. Tél.: 1-819-326-5836.

HAVRE DU VILLAGE. Appartements de villégiature à Mont-Tremblant. Location à la journée, à la semaine, au mois ou à la saison. Tarif hors-saison en janvier, incluant cuisinette équipée, lave-vaisselle, literie, foyer, tennis, terrain de jeu, sauna, salle de TV. Tél.: 1-800-567-6764 ou (819) 425-3763.

LA CHAUMIÈRE DU LAC. Aubaine, super aubaine. Condominiums à louer près de Saint-Sauveur avec foyer naturel. Prés des pistes de ski. 2 à 4 pers., 50\$ par jour, 5 à 8 pers., 75\$ par jour. Cartes acceptées. (819) 327-2461.

LA VERRIÈRE. À Ste-Agathe, luxueux condos, 3 chambres, salle à diner, cuisine équipée, lave-vaisselle, foyer, télé couleur. Services fournis. Prés des pistes de ski alpin ou ski de fond. Saison, mois ou semaine. Tél.: à Mtl. 676-5613 ou 768-8211.

LES ROCHERS BOISÉS. À louer 1, 2 chambres à coucher, meuble, incluant appareils ménagers, foyer, literie et accessoires de cuisine. Tarif hebdomadaire à partir de 255\$/jour, par pers. Pour renseignements supplémentaires tél. à Montréal. 843-7382 — 3901, chemin du Mont-Sauveur, Ste-Adèle, (819) 322-1226.

VILLAGE MONT-ST-SAUVEUR. Nouveau condominium situé directement sur la pente 68. 2 nuits 254\$ pour 4 pers. (pers. add. 50\$ ch.). Caractéristiques: 2 chambres à coucher, salon avec foyer, terrasse avec vue et accès direct sur les pistes de ski (sans frais pour région 514): 1-800-363-2504 — (514) 227-2616.

«GÉNIES EN HERBE»

En collaboration avec Génies en Herbe/Pantologie Inc., 3535, boul. Rosemont, Montréal H1X 1K7



SYLVIE BERNIER.

A-ATHLÈTES CANADIENS

À quel sport associez-vous les athlètes canadiens suivants:

1. Wanda Sadegur.
2. Mario Deslauriers.
3. Laurie Lambert.
4. Daniel Gaudet.
5. David Lee.
6. Jean-Paul Banos.
7. Jeff Glass.
8. Sylvie Bernier.
9. Claude Dallaire.
10. Louis Santerne.

B-GÉOGRAPHIE

Dans quelle ville situez-vous les gratte-ciel suivants:

1. John Hancock Center
2. U.S. Steel Building.
3. IDS Center.
4. Prudential Tower.
5. Chrysler Building.

C-QUI SUIS-JE?

Toutes les réponses commencent par la lettre B

1. Chanteur rock qui a connu un grand succès avec sa chanson et son album «Let's Dance» ainsi qu'avec sa tournée «Serious Moonlight».
2. Premier président de la république Algérienne, il fut renversé par Boumediene en 1965.
3. Un des douze apôtres du Christ, il était aussi appelé Nathanaël.
4. Écrivain français, en plus d'avoir écrit plusieurs oeuvres, il a aussi traduit les histoires d'Edgar Allan Poe.
5. Actrice suédoise, elle a joué dans «Casablanca», «Voyage en Italie» et «Sonate d'automne».

D-IDENTIFICATION DE PERSONNAGE

1. Homme d'état français né à Coblenz en 1926.
2. Il a été ministre des finances de 1962 à 1966 et de 1964 à 1974. Il a aussi été secrétaire d'État de 1959 à 1962.
3. En 1962, il a fondé le groupe des Républicains indépendants.
4. Élu président de la république en 1974, il a été battu aux élections de 1981 par les Socialistes.

E-CINÉMA

Qui sont les réalisateurs des films suivants:

1. 1941.
2. Cul-de-sac.
3. American Graffiti.
4. Carrie.
5. Ragtime.
6. Le dernier métro.
7. 2001: L'odyssée de l'espace.
8. Zelig.
9. Valentino.
10. Tess.

F-GUY LAFLEUR

Pour plusieurs Québécois, le joueur numéro 10 du Canadien est une idole. Sûrement que les fans de Lafleur et plusieurs autres sauront répondre correctement à ces quelques questions portant sur leur joueur de hockey favori.

1. Dans quelle ville de l'Outaouais Lafleur est-il né?
2. Pour quelle équipe a-t-il évolué dans la ligue junior majeure du Québec?
3. Lors du repêchage de 1971, Lafleur est le premier choix du Canadien de Montréal et de tous le repêchage amateur. Cependant, Sam Pollock, alors directeur-gérant du Canadien avait dû conclure un échange avec une autre équipe de la ligue pour obtenir ce premier choix. De quelle équipe s'agit-il?
4. Quel surnom Lafleur a-t-il reçu de la part de ces coéquipiers du Canadien?
5. Contre quelle équipe Lafleur a-t-il marqué son 500^e buts?

G-LITTÉRATURE QUÉBÉCOISE

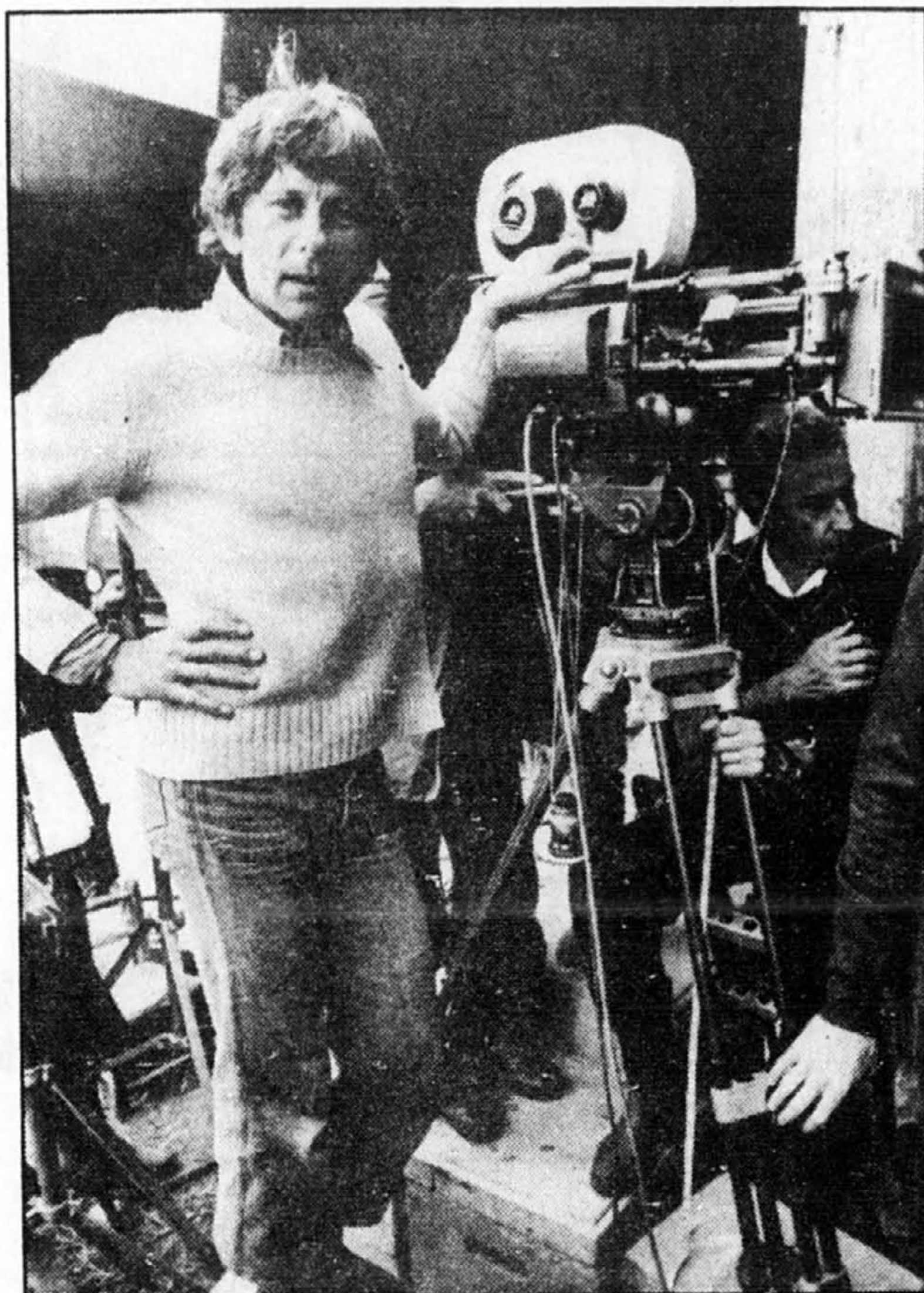
Qui sont les auteurs des oeuvres suivantes:

1. La terre paternelle.
2. Le Survenant.
3. Testament de mon enfance.
4. Don l'original.
5. La grosse femme d'à côté est enceinte.



MARIO DESLAURIERS.

RÉPONSES À LA DERNIÈRE PAGE DES ANNONCES CLASSÉES



IL A RÉALISÉ LE FILM «CUL-DE-SAC».

MAXIME



FRED BASSET



CANDIDE



FERDINAND



PIT ET PAT



LA DEVEINE



LE PENSE-BÊTE



HAGAR DUNOR le VIKING



PHILOMÈNE



PEANUTS



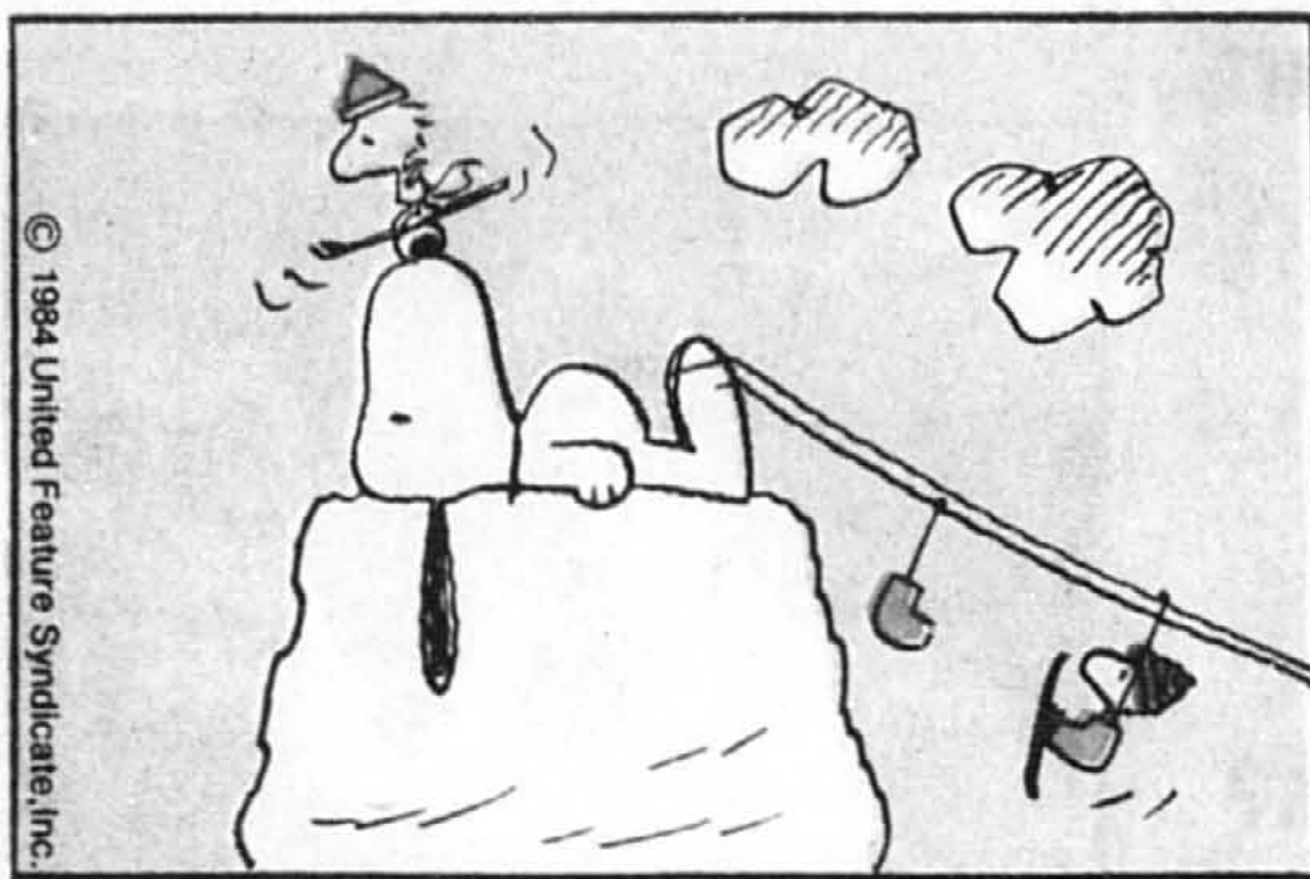
BOUBOULE



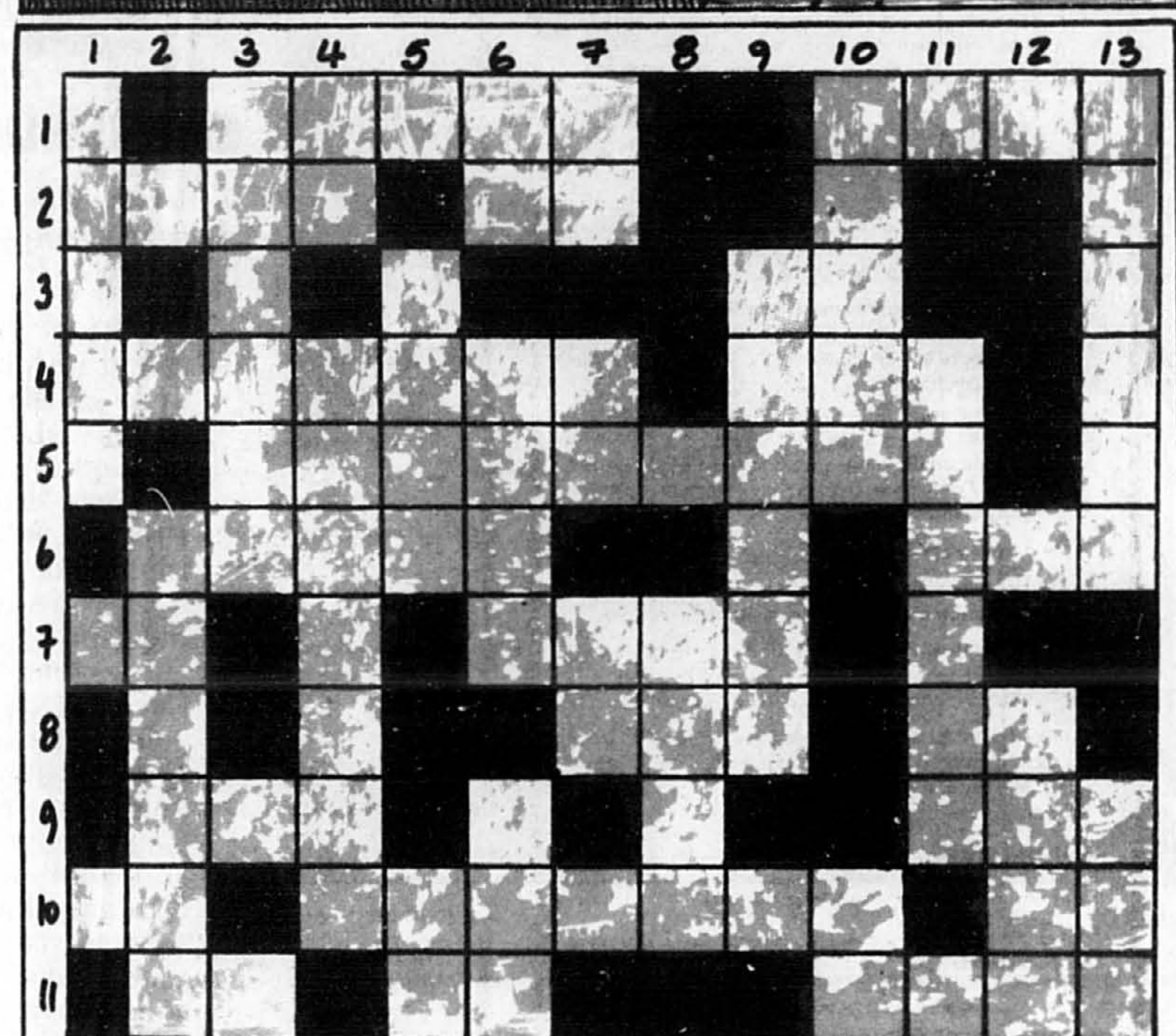
BOZO



by SCHULZ



C'EST MOI!



- 1- GANG 3000B
- 2- ON LE FAIT AVEC LES ANARRES 2002017
- 3- CRIMINEL EN HAUTE MER 2002017
- 4- TOUT CE QUI BRILLE N'EN EST PAS NÉCESSAIREMENT —
D'UN OBJET ENCHANTE, ON DIT QU'IL EST ... 2002017
- 5- ON LA TROUVERA SÛREMENT SUR LE CALENDRIER — NOTE
DE MUSIQUE 2002017
- 6- LA TIENNE — AU DESSUS DE LA BOUSSOLE — LES TIENS 2002017
- 7- DU VERBE ÊTRE — PRONOM PERSONNEL — MÉTAL PRÉCIEUX 2002017
- 8- CE QUI EST DRÔLE NOUS FORCE À ... 2002017
- 9- LES SOURDS ET MUETS EN EMPLOIENT BEAUCOUP 2002017
- 10- ON LA TEND SUR CERTAINS BATEAUX — LA TIENNE 2002017
- 11- IL SURVEILLE SANS SE FAIRE VOIR 2002017
- 12- DU VERBE ÊTRE 2002017
- 13- QUALITÉ D'UNE MÈRE 2002017

AIDE PICRATE À RETROUVER SES SOUVENIRS EN FAISANT CES MOTS-CROISÉS, CES DERNIERS ÉTANT TOUS DES ÉLÉMENTS DE SA MÉMOIRE.

